

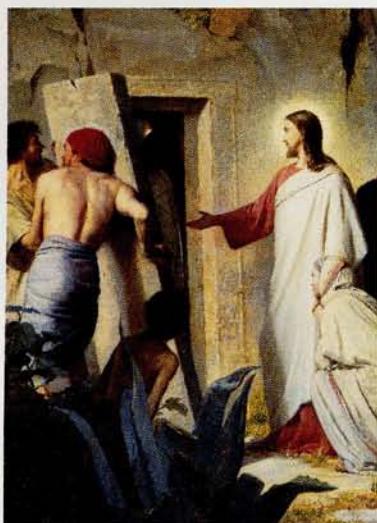
聖
徒
之
聲

一九九一年四月



聖徒之聲

1991年4月



封面：

「拉撒路由墳墓中復活」，
丹麥畫家布拉克卡爾
(1834-1890)所繪「基督生
平」畫輯中的一幅，
見第58頁。

特稿

總會會長團信息：教友傳教事工成功的關鍵	2
彭蓀泰福會長.....	2
尋找我的喬克托族祖先 史多克琳達.....	10
配偶不是教友時，保持活躍	
沙多克莉絲汀及韓弗路蘇珊.....	16
十分柔和的聲音 艾希頓馬文長老.....	50
「聆聽，聆聽」 史慕特黛伯拉.....	56
基督的生平 布拉克卡爾畫輯.....	58
回家 真砂ふみ江	70

青年園地

愛的信函 布林曼黛安.....	22
-----------------	----

專欄

讀者來函.....	1
探訪教師信息：「抓住每一樣好的東西」	49
全球教友生活點滴.....	68

兒童園地

探索：主揀選的一日 巴森費文.....	30
我能做什麼？我的日記 克拉克梅樂莉.....	32
餅乾星期日 金瑞席拉.....	33
新朋友	36
分享時間：我知道 羅芬月桂.....	38
趣味欄：弟兄們 席查理.....	40
彩虹 史東迪艾.....	40
摩門經故事：班傑明王	41
附訂戶服務手冊	

訂閱價目：

港澳地區	台灣地區
零售每本港幣5元	新台幣30元
全年共十二期港幣40元	新台幣200元
亞洲地區：	
空郵一年新台幣500元,港幣270元,美金20元	
平郵一年新台幣200元,港幣40元,美金10元	
海外地區：	
空郵一年新台幣600元,港幣270元,美金30元	
平郵一年新台幣200元,港幣40元,美金10元	
郵政劃撥：05472461	
戶名：耶穌基督末世聖徒教會台北發行中心	
美、加地區請向下列地址訂閱	美金9元
CHURCH MAGAZINES, 24FL ext. 5275	
50 East North Temple Street	
Salt Lake City, UT 84150 U.S.A.	

中華民國八十年四月一日

1991年4月1日

91983 265 Chinese Printed in Taiwan

耶穌基督末世聖徒教會出版之中文雜誌，內容取材自EN SIGN (旌旗)，NEW ERA (新時代)，FRIEND(朋友)等英文雜誌。

總會會長團

彭慕泰福 與格萊戈登 孟蓀多馬

十二使徒議會

洪德豪惠	潘培道	艾希頓馬文
貝利多馬	海大衛	傅士德雅各
麥士維尼爾	納爾遜羅素	鄧克司達林
培勒羅素	胡適令約瑟	司考德李察

顧問

賓納嘉立斯	郭克勤
葛羅伯約翰	威斯羅伯

編輯**賓納嘉立斯****課程部門主管****耐頓雷隆****教會雜誌主管****彼德生多馬****國際雜誌**

總編輯：凱利傅恩

助理總編輯：賈納馬文

副編輯：米基大衛

助理編輯／兒童版：魏克蒂安

企畫：溫黛安

美術主任：川崎正仁

美術指導：坎本史考特

設計：庫克沙里

發行：克里斯丁里其諾	戴頓史蒂夫
凱普珍安	寇畢丹妮絲

企畫經理：韓生喬思

聖徒之聲編輯委員會

發行人：劉春華

翻譯主任：仲強

編輯：張俊君

新聞編輯：彭美堅

發行者：耶穌基督末世聖徒教會

台北發行中心

臺灣省台北市金華街183巷24號1樓

承印者：雷射彩色印刷股份有限公司

台北市基隆路一段180號10樓

電話：7636405

The SHENG TU CHIH SHENG (ISSN 1044-3436) is published monthly by The Church of Jesus Christ of Latter-day Saints, 50 East North Temple Street, Salt Lake City, UT 84150. Second class postage paid at Salt Lake City, Utah. Subscription price \$9.00 a year. \$1.00 per single copy. Thirty days' notice required for change of address. When ordering a change, include address label from a recent issue; changes cannot be made unless both the old address and the new are included. Send U.S.A. and Canadian subscriptions and queries to Church Magazines, 50 East North Temple Street, Salt Lake City, Utah 84150, U.S.A. Subscription information telephone number 801-240-2947.

POSTMASTER: Send address changes to Sheng Tu Chih Sheng at 50 East North Temple Street, Salt Lake City, UT 84150, U.S.A.

版權所有 © 1991財團法人

耶穌基督末世聖徒教會

總會會長

行政院新聞局登記證局版台誌字第5768號
中華郵政北台字第2224號執照登記為雜誌交寄

• 如有破損、缺頁，請寄回調換。•

活生生的榜樣

謝謝你們刊登報導世界各地教友的文章。

這些令人鼓舞的文章講述了他們的信心、服務以及愛——對他人、對國家、對福音，尤其是對救主的愛。

每當我讀到報導其他國家的弟兄姊妹的文章，就覺得彷彿已經認識他們，好像他們是我的家人。更令我感動的是，我發現：「他們都和我一樣，知道耶穌基督末世聖徒教會是真實的。」

我一直都住在巴西，這輩子大概都要住在這裡。然而透過利阿賀拿(葡萄牙文版)，我有機會「認識」世界各地的弟兄姊妹。他們都是為我們救主及教會熱心奉獻的活生生的榜樣。

費利拉艾爾森**巴西約安維爾支聯會****博阿維斯塔支會****訂閱增加**

我在去年開始擔任委內瑞拉加拉卡斯支聯會，坎波阿萊格支會的執行秘書暨雜誌代表。

經過一番努力，支會訂閱利阿賀拿(西班牙文版)的數量已從40份增加到133份。

我很高興能為支會的弟兄姊妹服務，幫助他們接到從總會會長團及其他總會當局人員來的信息。

努涅斯赫蘇斯**委內瑞拉，加拉卡斯****請求**

我覺得有必要為我們從利阿賀拿(西班牙文版)所得到的忠告和指引，向你們表示感謝。我很喜歡那些文章。有一篇我覺得非常有力，是1990年6月的「一家之主」(第16頁)，我相信它對我的家庭會有所幫助。

利阿賀拿極為獨特且名實相符，的確是這墮落世界的一個指標。它加強了我，鼓勵我。我愛它，深覺非讀完每篇文章不可。

有趣的是讀到教會在一些最近才接觸福音的國家中的進步，同樣有趣的是看到教會在墨西哥此地的成長。我佩服領袖們能在最需要的時候給我們這些信息。似乎每篇文章都是出自肺腑。

希望你們刊登的文章有更多關於傳道經驗；運用聖職；尋找家庭的方法；以及對那些居住在遠離教堂、聖殿、教會領袖的人的期許。

加西亞卡洛斯**墨西哥，坎昆****編者小啟**

我們十分感激所有忠實的讀者，也歡迎您來函指教，或是寄上您的大作(請寫上姓名、地址、所屬支／分會、支聯會或區會名稱)。我們很高興看到各位的來函，也盼望能收到更多的回響。



教友傳教事工 成功的關鍵

彭慕泰福會長

今日教會正處於快速成長的時期，事實上，我們許多主要的問題都肇因於此；這也是一極有利的狀況。隨著福音的復興以及耶穌基督末世聖徒教會的成立，神的國度已建立於世上，應驗了但以理的偉大預言。末世時代的人真可說是活在歷史上最令人震撼的時代中。

自1830年的小步起，神的國度即以神奇的速度向前推進。自1830年的數名教友開始，教會一直都在加速成長。

今日教友已超過七百萬，這些教友遍佈世界各國，正是但以理預言真實性的明證。

這教會從未有過今日這樣的機會，這教會是世界上最引人注目的宗教團體，它的形像從未像今天這樣好過。今日人們越來越熟知我們的身份，不再聽信敵人的傳言。

要生於世而不沾染這世上的罪是有可能的；我們正在證明此點，那也是主期望於我們的。今日正是我們努力工作的時候。我們必須提高眼界，善加利用末世聖徒此一史無前例的大好機會。

我們一定會成功，無庸置疑。主在收穫時節差我們來到世上。祂並不要我們失敗，祂召喚來做此事工的人都不曾失敗。祂期望我們成功。

人們都渴望找到碇錨，找到能帶來內心平安及安全感的東西，但卻無法在今日世上的教會，或不穩定的經濟體制中找到。就某方面而言，我們是處在最惡劣的時代，因為罪惡似乎已遍滿全地，且日漸猖獗。魔鬼從未有過如此嚴密的組織，也從未有這麼多的爪牙在為他工作。他似乎攻擊每一件美好、令人鼓舞及建立品格的事，尤其是摧殘我們的家庭和青年。過去的一切基本原則和理念在今天似乎都受到了前所未有的挑戰。

另一方面，我們也活在最好的時代。耶穌基督的福音已完全復興了，祂的神聖聖職造福著天父的兒女。我們的信息是世界性的，教會是一個世界性的組織，是世上最重要的組織，擁有世上最偉大的信息。主已吩咐我們要起來，發光照亮這個世界。是的，祂早在教會初期，教友身受迫害、財產被毀、被迫離開家園的困苦時代，便如此吩咐我們。

聽聽主在教義和聖約第115章中所說的：

「我實在對你們所有的人們說：起來並且發光，這樣才能使你們的光成為各國的大旗；這樣才能使在錫安地及她支聯會的聚集，是為了做防禦，以及為了做暴風雨的避難所，並且為了當憤怒被強烈地傾注在全地上時的避難所。」(第5-6節)

接受這項啓示時，教會僅成立八年的時間。然而，早在1832年，主就對祂新興的教會這樣說：

「因為錫安在美麗上和在神聖上必須增加；錫安的邊界必須擴大；錫安的支聯會必須加強；是的，我實在對你們說，錫安必須興起且穿上美麗的服裝。」(教約82:14)

是的，我向你們見證，神的國度必繼續成長，直到遍佈全世界。

問題是，我們如何推動這事工？我想來談談四個關鍵：

第一，勤奮尋求靈

要有所成功，必須擁有主的靈。我們已受到教導，主的靈不住在不潔的殿裡。因此，當務之急就是要過合宜的生活。主說：「你們擔負主的器皿者要潔淨。」

主賜給我們教導其福音律法，說：

「並且靈將藉信心的祈禱而賜給你們；如果你們沒接受到靈你們就不要教導。」(教約42:14)

主亦重申：

「不要尋求宣講我的話語，首先要尋求獲得我的話語，然後你的舌頭會被放鬆；那麼，只要你渴望，你就將擁有我的靈和我的話語，是的，就是說服人們的神的權力。」(教約11:21)

擁有神的權力來教導福音，其步驟如下：首先是尋求獲得話語，其次是藉靈了解，最後是說服的權力。

怎樣獲得靈呢？主說：「藉著信心的祈禱」。因此，你們必須真心誠意地祈禱，祈求能有加增的信心，祈求在教導時有靈為伴，祈求主的寬恕。你的祈禱應和摩門經中以諾斯的祈禱具有同樣的精神及熱忱。

你們一定都很熟悉這則鼓舞人心的故事，無須我再覆述，我只要各位多注意以下幾節：以諾斯見證說：「我要告訴你們，在我的罪獲得赦免前，我在神前所作的熱烈的禱告。」(以諾斯書1:2)

他為我們說明了他對神所作的熱烈禱告。注意

看他的祈求何等熱切：「我的靈魂饑餓著，我在我創造者之前跪下來，為我自己的靈魂，用熱烈的禱告和哀懇呼他；我呼求了祂一整天。」（以諾斯書1:4）

然後，以諾斯見證說：「一個聲音臨到了我，說，以諾斯，你的罪被赦免了，你必蒙祝福。……因此，我的罪惡感被掃清了。」（第5,6節）

當他求問主這是怎樣做成的時，主回答說：「那是因為你對……基督的信心。……你的信心已使你健全了。」（第8節）

以諾斯的靈性痊癒了。藉著他對神的熱烈禱告和哀懇，他經歷了每一福音期忠信之人為得見神，並充滿祂的靈而能夠經歷、曾經經歷，及必須經歷的。熟讀以諾斯書和整本摩門經，這是世上最偉大的書，也是對基督的新見證。這本經文是為我們這時代寫的。我確信無疑。

要獲得靈，必須每天查考經文。摩門經告訴我們，宣講福音最成功的傳教士有艾蒙、亞倫、奧姆納和海姆乃；他們四人是摩賽亞的兒子，他們都是屬神的人，為此事工準備了自己，他們的榜樣值得效法。他們怎樣為此事工在靈性上準備自己呢？要記得他們是和小阿爾瑪同時歸信的。他們悔改了他們的罪，便開始向拉曼人傳教，長達十四年之久。

他們成功的傳教回來後，意外遇見了以前的傳教同伴——先知阿爾瑪。摩門認為他們的成功是「對於真理的知識已大為增強了；因為……他們……曾勤於研習經文，以便知道神的話語。」（阿爾瑪書17:2）

摩賽亞的兒子準備靈性的方法不止於此，摩門還提到另一個導致他們成功的重要因素，他說：

他們曾專心致力於禱告和禁食。」（阿爾瑪書17:3）

以下就是那些準備所收到的成果：「所以他們已具有了預言之靈和啟示之靈，當他們教導的時候，他們用神的力量和權柄來教導。」（阿爾瑪書17:3）

艾蒙是其中一個偉大的傳教士，他見證如何帶領千萬靈魂到主面前：「是的，凡悔改而運用信心，做出好工作，並繼續不斷地禱告的一一對於這樣的人，纔給他知道神的奧秘；對於這樣的人，必將那些從未顯示過的事情顯示於他；對於這樣的人，必交付他去誘導千萬靈魂悔改，就像交付我們誘導我們這些弟兄們悔改一樣。」（阿爾瑪書26:22）

第二，學習謙卑

主已說過，除非一個人謙卑又充滿愛心，否則不能襄助祂的事工。然而，謙卑並不意味軟弱；它不意味膽怯，也不意味畏懼，一個人可以既謙卑又無所畏懼，一個人可以既謙卑又勇氣十足。謙卑是承認我們需要仰賴一個更高的權力，是承認我們在從事主的事工時，隨時需要祂的協助。（讀班傑明王在摩賽亞書4:11有關謙卑的忠告。）

對謙卑的人主已給了這項應許：

「如果世人到我這裡來，我必向他們顯明他們的弱點。我賦予世人弱點使他們得以謙卑；我對所有在我面前謙抑自己的人的恩典是充分的；因為如果他們在我面前謙抑自己，並對我有信心，那末對於他們，我必使軟弱的東西成為堅強。」（以太書12:27）

學習仰賴神以獲得成功。

我們要見證一本新的經文，一本為基督作見證的書。願神祝福我們能有效地，為此榮耀信息的真實性作有力的見證。

第三，愛同胞

我們必須對人有愛心，我們應以福音純正的愛來愛他們，有渴望激勵他們、提升他們、指引他們向更高、更好的生命邁進，使他們最後能在神的高榮國度中超升。看重別人的美德，愛他們一如神的兒女。

知道斯密約瑟教導說：「神絕不以默認來注視罪，而是當人們犯了罪，必為他們留餘地。」（斯密約瑟先知的教訓，第241頁）換句話說，神愛罪人，但譴責罪行。

我們的愛要有功效，就必須先學會關愛天父所有的兒女。人能感受到別人對他們的愛，而許多人渴望被愛。我們關懷他人的感受時，他們會以同樣的善意回報我們，我們也就交了一個朋友。先知斯密約瑟說：「除了朋友我還能教導誰呢？」

是的，要愛同胞。

第四，努力工作

我們要想保有靈，就必須工作。

再沒有比努力工作一天後，知道我們已竭盡所能，更令人愉快滿足的了。

我常說傳道事工的要訣之一就是工作。如果傳教士工作，他就會得到靈。如果他得到靈，就能藉著靈教導；如果他藉著靈教導，就能感動人心，他也就會快樂。工作、工作、工作——特別在傳道事工上，除了工作，不會有其他令人滿意的代替品。

我們不能給撒但任何機會使我們沮喪。我再說一次，工作就是解答。傳道事工會帶來喜悅、樂觀和快樂。主賜給我們一個克服沮喪的方法：

「凡勞苦擔重擔的人，可以到我這裡來，我就使你們得安息。我心裡柔和謙卑，你們當負我的轭，學我的樣式，這樣，你們心裡就必得享安息。因為我的轭是容易的，我的擔子是輕省的。」（馬太福音11:28-30）

在救主的時代，用轭把牛隻套在一起的目的是要牠們使力平均。我們的救主有一偉業要向前推進，祂已要求我們要同負一轭，使祂的事工得以向前推進。這事工不僅需要我們團結一致，也需要我們完全信靠祂。正如祂對早期使徒所言：「離了我，你們就不能作什麼。」（約翰福音15:5）

如果我們信靠主來工作，我們擔負的事工就會輕省而容易了。

不要憂慮是不是會成功，我們一定會成功，無庸置疑。主在收穫時節差遣我們來到世上，祂並不要我們失敗，祂召喚來做此事工的人都不會失敗，祂期望我們成功。先知斯密約瑟說：「在說了一切的話後，那最偉大而最重要的職責是宣講福音。」（斯密約瑟先知的教訓，第113頁）

我們要見證的是自從救主復活後，這世上所發生最偉大的一件事就是，父神和子耶穌基督向年輕的先知顯現。我們要見證一本新的經文，一本為基督作見證的書。願神祝福我們能有效地，為此榮耀信息的真實性作強而有力的見證。

主真正期望於我們的是什麼？教會組織起來的前一年，祂透過先知斯密約瑟給老斯密約瑟的啓示中，回答了這個問題：

「現在，看啊，一件奇妙的事工，就要出現於人之兒女的中間。所以，哦你們著手為神服務的人們啊，你們必須盡心、盡能、盡意、盡力事奉祂，



人能感受到別人對他們的愛，而許多人渴望被愛。我們關懷他人的感受時，他們會以同樣的善意回報我們，我們也就交了一個朋友。

好使你們在末日能無可指責地站在神面前。」（教約4:1-2）

我們在末日都必得站在祂面前。約翰在拔摩島上說他「看見死了的人，無論大小，都站在寶座前。案卷展開了。並且另有一卷展開，就是生命冊。死了的人都憑著這些案卷所記載的……受審判。」（啓示錄20:12）

在那重大的一日，我覺得我們被問及的不會是「你有過什麼職位？」這類的問題，而是：「你會盡心、盡能、盡意、盡力事奉我嗎？」願神祝福我們能如此服務，使我們不致有任何重大遺憾，使我們或能知道，我們已光大召喚，甚至超過我們本來的才能。

我見證神活著，祂聆聽並回答祈禱。耶穌是基督，是世界的救贖主，是我們與父之間的中保。這兩位天上的人物確實曾向斯密約瑟顯現。

我見證耶穌基督末世聖徒教會是主的教會。祂主領這教會，並與祂的僕人有密切的往來。祂永遠都和我們在一起，這是你們可以確信的。

我向你們見證，我們有世上一切問題的答案。我們知道我們要往何處去，我們在正確的路上，主透過神的先知來指導其事工。這位先知特別見證主耶穌基督的神性，見證祂是在父之下，是這世界的神。我們不會使這事工挫敗，祂會強化我們，使我們擁有超過本來的才能。我謙卑地如此見證，是基於個人的經驗，以及對主的應許的觀察與了解。

我見證以下的宣言是真實的，這是先知斯密約瑟在1842年向芝加哥民主報編輯溫渥約翰所說的：

「我們的傳教士正踏上不同的國家。……真理的標準已高揚；沒有任何褻瀆的手能阻止事工的進

步；迫害可能猖狂，暴徒可能聯合起來，軍隊可能集結，讒言可能毀名，但是神的真理將勇往直前，高貴而獨立地前進，直到滲入每個大陸；往訪每個地方，橫掃每個國家，響徹每個耳朵；直到神的目的完成，而偉大的耶和華將說，事工已完成。」（教會歷史，4:540）■

（選自彭蓀泰福會長對全部時間傳教士的演講。）

討論建議

1. 教會是一個世界性的組織，是世上最重要的組織，擁有世上最偉大的信息。
2. 彭蓀會長說我們必須勤奮尋求靈，為此，我們必須過合宜的生活。
3. 我們得到靈後，還必須工作。只要我們謙卑地尋求主的幫助，工作就會變得輕省而容易。
4. 謙卑不是軟弱的象徵，謙卑是承認我們需要仰賴一個更高的權力，是承認我們在從事主的事工時，隨時需要祂的協助。







尋找我的 喬克托族 祖先

對這些美洲印第安人而言，這趟血淚路程
正是導向聖殿之旅。

史多克琳達

1831年的大風雪是歷年來最嚴重的，人們在營火邊縮成一團，手脚凍得發紫。他們的食物很少，更缺乏帳幕和毛毯。大多數孩子都打著赤腳，其中四分之三更裸著身體。

那年冬天，為數不少的男女老少都死了。這些人是喬克托印第安族的第一批移民，他們被迫離開自己的家園，踏上後來印第安族人通稱的「血淚路程」，遷徙到奧克拉荷馬州。

那整個冬天，喬克托人一直和飢餓及疾病博鬥，寄望春天會帶來希望，但卻沒有。豪雨增加了他們的不幸，河水高漲，路面成了泥濘的沼澤，他們花了五個多月的時間才走完 180公里，從密西西比——阿肯色區域到目的地奧克拉荷馬。

次年，第二批喬克托人啓程前往奧克拉荷馬。這次美國政府提供較多的食物及補給品，使他們不致像第一批人那樣飽受飢餓的威脅。然而，一陣流行性霍亂席捲了密西西比峽谷，更擴張至整個地區。連日的豪雨加增了他們的苦難，他們不得不走過綿延數里的沼澤地區、洶湧的河水及濃密的樹林。

我夢見一位印第安婦女，她告訴我她的名字是拿拿庫奇。我覺得和她在一起很自在，也感受到她的熱誠；聖靈讓我知道她是我的祖先。

他們沿路埋葬死者。

我對家譜工作產生興趣前，對喬克托族人所受的苦難一無所知。我知道我有一個喬克托的高曾祖母波肯絲和族人離開密西西比，走上這條前往奧克拉荷馬州的「血淚路程」。我把她的名字寫在家庭紀錄上後，以為不會再有什麼線索了，因為就我所知，沒有其他資料可尋了。

1983年9月11日，星期日，凌晨三點鐘左右，我作了一個夢，夢見一位印第安婦女，斑白的頭髮編成辮子，在攪拌鍋裡的食物。夢中，我在她的家裡。那牆壁和屋頂都是獸皮舖成的，用一條一條的皮接縫，再用乾淨的圓木柱子支撐起來。她家很小，但屋頂卻高得夠我直立。

那婦女對我講話，我們談了一會兒，我覺得和她在一起很自在，也感受到她的熱誠。我不記得我們說了些什麼，但她反覆告訴我她的名字是拿拿庫奇。另一個和她在一起的婦女，長髮及肩，手裡抱著一個兩三歲大的孩子。他們衣服的樣式都很簡單，顯然是用潔淨柔軟的獸皮做的。

聖靈三次催促我起來，寫下這些事，好不容易，我才從床上爬起來，找到紙筆後，坐在餐桌上寫下浮現在腦海的那些話。

聖靈亦使我明白，只要我保持忠信，就能找到祖先的名字；我在夢中見到的那位婦女，拿拿庫奇，就是我的祖先。我似乎聽到說：「現在就是為你過世的祖先效力的時候。」

聖靈提示我要前往密西西比的費城，以便取得需要完成聖殿教儀之人的名字。祂似乎在說：「保持忠信，你就會循線得到。」我一向都相信個人啓示，但這次的經驗有著一股超乎想像的力量。

我寫完要寫的事後，就回到床上。剛睡一會兒

，就忽然被我那三歲的兒子布雷利叫醒了。他說：「印第安人，印第安人，我夢見印第安人。」我很驚異，覺得他的話正好與我的夢不謀而合。待我問起他的夢時，我更是驚訝了。

他說：「我夢到一個印安酋長到我們家來。」

我問：「你怎麼知道他是酋長？」

「他說他是酋長。」布雷利回答說：「他要我給他一些食物。我帶他去廚房拿的時候，他說：『不是那種食物。』」

我問：「有別的人和他在一起嗎？」

他回答：「有，他們都在等他。」

後來在聖餐聚會時我思索著這個夢，默默祈求神的帶領，使我能找到必要資料，為我的喬克托祖先執行聖殿教儀。我有一種很強烈的感覺要去找20年前在華盛頓特區國家檔案管理處看過的一份紀錄，那是1831年喬克托族——阿姆斯壯名冊，記載的是喬克托人經由「血淚路程」遷徙至奧克拉荷馬之前的紀錄。那本戶籍簿上登記的約有三千戶，總數約為一萬七千人。我影印了其中與我的祖先貝絲有關的部份。

我寫信到國家檔案管理處，申請整份紀錄的微縮片，再洽詢猶他州鹽湖城的教會家譜圖書館，看是否能為紀錄上所列的人執行聖殿教儀，然後我又請求為喬克托族——阿姆斯壯名冊做姓名摘錄工作，亦經核准。

我也依然照靈的提示去了密西西比的費城，在喬克托保留區得知了拿拿渥亞的故事。考古學家認為喬克托族可能是中美洲馬雅族的後裔，因為他們的語言、風俗、文化都與馬雅族相似。傳說喬克托人因受到迫害而遷離老家，有位先知告訴他們，有一塊可以安居的土地在等著他們，於是查托和奇克



我得知祖先的事蹟後，對他們的愛更強了。雖然他們在世間遭受了極大的苦難，他們現在還是接受了聖殿的偉大祝福。

索兩兄弟帶領著族人離開老家。

人們跟隨著「斜竿」前進；那是一支神聖的標竿，每晚立於領袖的營帳前。傳說竿上綁著一個神聖的藥包，每天早晨，人民就依循標竿傾斜的方向前進。他們隨身帶著祖先的遺骨。

他們抵達密西西比北部時，遇上了一場極大的暴風雨，他們以為這聖竿第二天早上必會因暴風雨而倒在地上，然而聖竿卻依然聳立，手柄部分深深埋在土中。

他們就在那裡定居下來，並舉行一次大會，決定如何處置祖先的遺骨。他們決定築一座大土墩來掩埋這些遺骨，這土墩就稱為拿拿渥亞，意即「倚靠之山」或「祖墳」。

我問一位奧克拉荷馬來的喬克托人，拿拿庫奇這字是什麼意思，他告訴我那是指「帶出山嶺」。

「你說的就和喬克托人說的一樣。」他告訴我：「拿拿是山嶺；庫奇是帶出的意思。」我推斷這字的涵意是說，喬克托族先人的名字要被帶出幽暗，以便完成喬克托人的聖殿教儀。

我的密西西比之行有極大的收穫，在那裡的一所法院，有位婦女給了我和我的阿姨一些家庭紀錄。後來我翻閱這些資料時，真是驚訝極了，我以前只有這家庭中三個人的名字，現在卻有了60多頁的資料。第一行開始有個名字，怡克那比，赫然正是一位印第安酋長，他生於18世紀初期，他的妻子是一位名叫蔻妮的白人女子。

我繼續摘錄喬克托族——阿姆斯壯名冊上的名字，與我一同工作的是由奧克拉荷馬州阿德謨來的黎華蘿蘭，她有喬克托和法國的血統。摘錄工作完成後，有 1,500 個姓名被送到德州達拉斯聖殿，讓黎華姊妹和她的家人為其祖先執行聖殿教儀。另外

也有 1,500 個名字被送到猶他州洛根聖殿，讓我許多朋友鄰居幫忙作教儀。

我相信活在18世紀初期的許多喬克托族人都已接受了為他們執行的聖殿教儀。一個星期六上午，我去為死者受洗時，感受到他們的感激。參加另一次聖殿教儀時，我應邀對洛根支會的教友講話。在聖殿禮堂中，我告訴他們那晚他們所代替的名字背後的故事。我記得那次的聖殿教儀是我參加過最神聖的一次。

我想起在那次教儀中，一度感到一種光和喜悅的鮮明印象。我想到我兒子的夢，而我的朋友鄰人正把「生命的糧」給予那些要求的人。我再度感到那些我們看不到，但是我們正為其執行教儀的人極為感謝有機會接受福音。他們一度走在「血淚路程」上，但是他們現在可以走上那通往永生的，喜悅的，直而窄的路了。

許多美洲印第安人的紀錄已由不同的組織編纂成冊，現在要比以往更能為美洲印第安祖先執行聖殿教儀，他們有許多人渴望接受福音的拯救教儀。

有一個春日，我開車前往鹽湖城去見當地一位婦女的途中，開始了解這些人有多麼渴望這福音。我忽然覺得聽到弓鼓聲，也似乎看見一位印第安婦女，穿著寬大的格子襯衫，一條納瓦霍式的裙子，以及一條銀質獎章編成的帶子。雖然我旁邊的位子空著，我卻能感到她的存在。

到了鹽湖城，我覺得應該問那個與我有約的婦女是否有任何印第安祖先，但是卡洛琳看起來不像印第安人，她有金頭髮藍眼睛！我自忖道：她會以為我有神經病。

我在卡洛琳的辦公室見到她時，應該問她的那



種感覺還是很強烈，於是，我問她是否有印第安祖先。

「有啊！」她說：「我的祖母是切羅基族的，但是被納瓦霍族收養。」她告訴我，她的祖母在亞利桑那、奧克拉荷馬、新墨西哥和德州的納瓦霍族中擔任多年的護士。後來我問卡洛琳她祖母都穿些什麼衣服時，她描述的正和我見到的那名婦女所穿的一樣。

我告訴卡洛琳，我們為喬克托人作的聖殿教儀。她知道有機會為切羅基人做這同樣事工的時候，非常高興。切羅基是第二個步上「血淚路程」的部族。這部族自1835年移居奧克拉荷馬前，便有完整的紀錄。卡洛琳現正從事這份紀錄的姓名摘錄工作，準備執行聖殿教儀。

我知道我的喬克托祖先渴望擁有福音的祝福。我得知祖先的事蹟後，對他們的愛更強了。雖然他

們在世間遭受了極大的苦難，他們現在還是接受了聖殿的偉大祝福。■

史多克琳達，服裝設計師，是猶他州洛根東支聯會，洛根第33支會的教友。查克多族是北美洲少數幾個印第安部落中，經由教會姓名摘錄計畫，得以完成聖殿教儀的一族。



配偶不是教友時
保持活躍

沙多克莉絲汀及韓弗路蘇珊

你的丈夫或妻子是非教友嗎？答案如果是是的話，請放心，因為你並不孤單。有許多人，包括我們在內，都了解你的寂寞和挫折感。雖然最好是夫婦兩人都是活躍的教友，但許多人的情形卻並非如此。

克莉絲汀從出生起就在教會中長大，後來嫁給了非教友。蘇珊婚後才加入教會，先生並沒有加入教會。我們或許體驗過各位在這情況下的大部分感受。

我們發現，知道別人也能很圓滿地處理這樣的情況，對我們會有所幫助。這些人一直在教會中保持活躍、履行召喚、參加教會聚會並教養孩子成為活躍的末世聖徒。以下便是我們從多年「配偶不是教友」的婚姻中得來的一些經驗：

感覺孤單

克莉絲汀：「我的老大接受嬰兒祝福的那一天是我生平第一次因為丈夫不是教友而感到完全的孤

單無助。聚會開始前不久，支會書記要我填寫一張小卡片，大部分都是些例行的問題，但其中一項卻使我十分激動：「我的孩子是否『生於聖約』？」

「突然間所有我對教會的信心、活躍及服務都變得極不對勁。我失敗了，不但自己失敗，也連累了無辜的孩子。我在『否』的格子上打勾時，心中一片前所未有的空虛。」

事關選擇權

蘇珊：「有一陣子，外子提姆和教會的任何聯繫都使我備感壓力，我一直祈求有人能說出會開啓他眼睛的話，也祈求不會有人做出或說出會冒犯他的事。」

「這樣過了五年我才了解，自己在慕道時，沒有任何人為我鋪路或苦心經營。我偶爾也感到無所適從，但經過這一切，我保有了我的選擇權。我決定要受洗，是因為我經由祈禱和研讀知道教會是真實的。」

依照先知指示，把聖殿和救主的圖片掛在孩子的臥房裡。

「現在我已經能夠接受事實，就是只要我先生準備好，他也能同樣認真慕道。」

經過多年的祈禱和研讀，我們了解到，我們對丈夫的歸信並無責任。這選擇是神所賜的基本權利。主告訴斯密約瑟：「這是智慧，讓每個人為他自己選擇。」(教約37:4)我們不能強迫他人接受福音，事實上，有許多人不會看到自己的配偶加入教會，但我們必須繼續遵行我們知道是真實的事。我們不為他人的救恩負責，但是我們必定要為自己的行動負責，看看我們的光照得多亮。了解這真理使我們如釋重負，也的確使我們能自在地在這配偶不是教友的婚姻中找到滿足、喜悅和成長。

停止比較

過去這些年來，我們不斷犯的錯誤就是，拿我們的配偶和主教、家庭教導教師或支會裡其他的人比較，希望我們的丈夫也有那些弟兄看起來有的承諾和見證。後來我們發現這樣有害無益。

於是我們嘗試讓我們的婚姻充滿活力，並且增強那使我們結合在一起的愛。我們留意配偶的優點，也希望他們同樣看待我們。我們每天留意丈夫一些值得讚揚的事，並且告訴他們。無論他們對教會的觀點如何，我們的關係終究可以改善。

選擇服從

我們的朋友佳琪似乎擁有一個理想的末世聖徒家庭。她丈夫是位活躍的長老，他們也在聖殿

印證過，一個兒子圓滿地完成傳教使命，另一個兒子現在正在傳教。他們的女兒是個模範女青年。

令人又驚訝又鼓舞的是，佳琪比她丈夫早受洗，有許多年她都獨力帶動家人家庭晚會、家庭祈禱，並且帶孩子參加每週的教會活動。當然並非每個故事都會像佳琪一樣有個圓滿結局。然而，個人堅強的信心和承諾對家庭所能造成的影響，對她和他人而言，又是何等強而有力的見證啊！

困難的是有時候要學著去克服使人痛苦的想法——像是，你已多次在家中督導教會活動，不知道還必須再做多少次。我們很喜歡甘賓塞會長的座右銘：去做。通常，那是我們不致放棄的原因。我們兩人都有過極沮喪灰心的時期——只願在服從並善盡己責後能得到豐盛的祝福。

尋求協助

克莉絲汀：「有一次我擔任活動委員會主席，正計畫要辦一次聖誕聯歡晚會。想不到，就在我要在支會相關議會中提出這個構想時，長老定額組的會長團卻告訴我他們在前一晚也要辦一個。」

已婚教友若丈夫不在聖職組織，或妻子不在婦女會，就常會無意中被摒於計畫、通告或訊息之外。要避免這種情況最好的方法就是有熱誠奉獻的家庭教導教師或探訪教師，他們了解使這些家庭熟知支會活動的重要。

有時候，我們必須讓他們了解我們多麼需要那樣的服務。如果你沒有家庭教導教師或探訪教師，或他們不會定期探訪你，就去和長老定額組會長、大祭司小組領袖、婦女會會長或主教談，說明你的需要和考慮。他們一定會盡其所能，指派人到府上



探訪你，作你真正的朋友。那就是主的計畫。

使你的家充滿光

我們在教會感受到的靈性與家中感受到的可能大不相同。大部分家庭多半如此，對家人不全是教友的家庭而言可能更為明顯而令人難過。辦法是一「這裡一點，那裡一點」(尼腓二書28：30)地邀請主的靈住進你家。以下是些建議：

- 時常播放與教會有關的音樂或聖詩的唱片或錄音帶，其中有提升並撫慰我們的歌詞及音樂。
- 把經文和教會雜誌擺在客廳，方便隨時取閱。
- 依照先知指示，把聖殿和救主的圖片掛在孩子的臥房裡。
- 常出示能啟發思想及靈感的金玉良言。
- 試著在進食前祝福食物，並用心聆聽孩子睡前的祈禱。

雖然這些都是基本而簡易的行動，初次嘗試時

，可能覺得奇怪或不順手。但我們發現，慢慢地，在家中奉行福音會逐漸為所有家人接受。

「依義而行……」

克莉絲汀：「就算在最好的情況下，要融入新支會可能已經很難，在家人不全是教友的情況下遷入新支會，更可能飽受壓力。人們常以為我們的配偶不是教友時，我們也就不怎麼活躍，我曾經也這麼以為，後來我丈夫說：『有時我真不懂，你說教會對你有多重要，可是你又不做你說要做的事。我想也許你並不像你說的那麼認真吧！』」

「我很驚訝，但是我知道他是對的。我太常不去參加那些我知道應該參加的聚會，因為我累了或害怕可能和我丈夫的計畫有所衝突。我不但失去了參加聚會的祝福，更使我丈夫誤以為福音對我是可有可無的東西。」

「那天起，我就很賣力地先求神的國（見馬太福音6:33）。雖然有時仍感力不從心，卻也發現當我把主放在第一位時，生活的其他部分處理起來就容易多了。」

結交益友

安妮是我們的朋友，她先生是非教友，幾年來她自己在教會中也不活躍，但她四個孩子中有三個卻很活躍；兩個兒子都傳過教，也在聖殿結了婚。我們問安妮她怎樣讓孩子活躍於教會時，她說：「我想那並不是我的功勞，而是他們在教會中的朋友作了好榜樣，他們的朋友決定要去傳教，他們也決定去傳教。」

在大多數情況下，你都可以遵行福音標準，並教導孩子福音，無須因為配偶沒有共同信仰而與他疏離。

說我們的朋友在幫助我們保持活躍上極為重要是毫不誇張的。我們也經常鼓勵孩子在教會交朋友，如：讓他們一起參加活動、邀請他們來參加生日聚會、家庭郊遊等，也和他們的父母交誼。

的確，開始這麼做的時候可能又難又不順手，但企圖告訴我們：「他們不會喜歡你的」，「他們沒有時間和你交朋友」，或「你們沒有什麼共同點」。然而，不必理會這些想法；能和一個了解你，和你有同樣目標的人談談，對你大有幫助。

儘可能常去聖殿

蘇珊：「教會改變政策，讓丈夫是非教友的配偶婦女可以去聖殿時，我已加入教會六年了，足以知道聖約是何等重要，也知道遵守那些聖約有多麼困難。

「時間就這樣過了，我也一直在找藉口不去。後來有位朋友問我：『蘇珊，你什麼時候要去聖殿？』，我心裡對這問題有很好的感覺，不久就和一些要好的朋友到聖殿去，並且作了我自己的恩道門。

「我猶豫不去聖殿的原因之一是，害怕增加的知識和承諾會擴大我與丈夫間的差異。我為此祈禱後，覺得遵從主和祂的先知的忠告——簡言之，即付諸實行——只會使我成為一個更好的末世聖徒，並因此成為一個更好的人及更好的配偶。

「難的是，要記住，在聖殿立約的是我，不是我的丈夫。我試著不去要求他遵行他所沒有立的約。」

每一步都很重要

也許有時候你仍會覺得力不從心，或許現在你真的無法參加聚會或去聖殿，但你可以從你對配偶、家庭及主的愛中發現極大的喜悅。並且藉著祈禱，你可以採取能造福家人的行動。

我們在經文中找到力量。經文是慈愛的天父為我們的幸福著想而賜給全世人的；無論我們個別的狀況如何。

主告訴約書亞：「你當剛強壯膽。不要懼怕，也不要驚惶。因為你無論往那裡去，耶和華你的神必與你同在。」(約書亞記1:9)

你們其實並不孤單。■

這兩位姊妹都是加州費爾菲爾德支聯會的教友，沙多克莉絲汀在費爾菲爾德第四支會，韓弗路蘇珊在費爾菲爾德第一支會。



愛的信函

布林曼黛安

「你們的光也當這樣照在人前，叫他們看見你們的好行為，便將榮耀歸給你們在天上的父。」（馬太福音5:16）

去年秋天，每天信件送到德州的貝敦時，一個六歲的男孩都會收到一封寄給他的信，希倫森南思說：「我覺得不太快樂時，收到信就快樂了。」他因為得了嚴重的皮膚併發症，必須在家裡休養。

給他寫信的是一個「大」朋友，十一歲的弗格森撒拉，南思的家人暱稱她為「小小陽光小姐」。自1988年10月中旬起，撒拉就一直寫信給南思，南思的母親希倫森喬依說：「她真是我們家的燈塔。」

撒拉從她母親弗格森美樂妮那裡得知南思的病情，她母親是南思的兒童會教師，屬於德州休士頓東支聯會的貝敦支會。弗格森姊妹和南思的同學做了一張卡片寄給南思，因為他生病了，必須留在家裡。撒拉喜歡這主意，決定也寄一張給他。從那時起，便一直寄到現在。

撒拉說：「我試著給南思一點事做，好讓他快樂。」她承認她的構想有些是來自店裡所賣的卡片，然而她的信都是原版創作，有親手做的卡片、填圖、問答、謎語及著色圖等。

南思罹患的是一種罕見的皮膚病，是體內器官——腎臟、胰臟、脾臟等功能失調而引起的，這種病會使皮膚嚴重發癢、灼痛並脫皮，使南思根本無法穿任何衣服，只能用棉被或毛毯包裹著。他的母親說：「有六個禮拜的時間，南思會連著兩三天都無法入睡，也會像胎兒般捲縮著躺好幾天。那是他最糟的時期，就在這時候，撒拉每天都寄信來。有時南思病得不能讀信，但我們拿信給他時，他就會笑，那也經常就是我們一天唯一看到他露出笑容的時候。」

南思說：「就算我們沒有別的信件，也會收到撒拉的信，在她生病時也不例外。」他說：「有一次她得了重感冒，還是每天寫信來。」

南思以兒童的純真表達了對撒拉的感謝，說：「謝謝妳寄這些信給我。我愛妳。」



that I s...
you this picture
she
the
in
she
has
better
and
soon.



Sarah
OAU

撒拉對自己的善舉有何感想？她害羞地說：「沒有什麼，真的。」儘管如此，貝敦社區卻覺得撒拉的事蹟極為特殊，就在當地報紙的專欄報導她的故事，一家市立的服務機構也表揚了她，並頒給她一個獎牌，現在還掛在市政廳中。

問她為什麼在最初幾個月每天都寄信時，她回答：「因為南思的媽媽很喜歡我的東西，她說那會讓南思快樂。此外，我也了解臥病在家的感受，我父親從我懂事以來就病了，我知道他的感受，就是會很無聊，很需要有點什麼事做。」撒拉的父親過去九年來都在動手術作皮膚移植，他是工作時發生意外而遭嚴重灼傷。

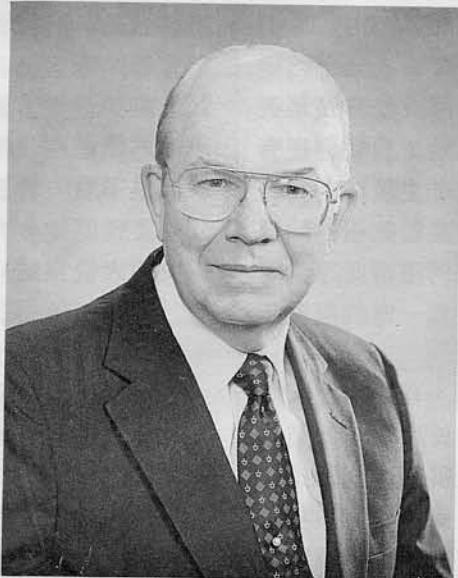
布倫林姊妹很感激撒拉為南思所做的一切，她說：「她為我的孩子犧牲了她的時間、才能及精神

，這位好女孩謙卑的靈性使我的家庭大大蒙福。」

現在南思的病已有起色，有時也能上學，參加教會聚會。去年春天，他還能和撒拉及支會的弟兄姊妹一起參加表演呢！他的考驗並未就此結束，他仍有極不舒服的日子。他現在雖然較常和撒拉見面，每週仍然至少收到她一封信。

由於兩人相差六歲，撒拉和南思彼此並沒有很多共同的話題，就像去年春天的一個晚上，在練習完表演後，撒拉輕聲說：「再見，南思。」南思也回頭對她微笑，說：「再見，撒拉。」南思的母親說：「雖然那只是個簡短的道別，也能看出這種默契——他們用眼神表示彼此共享一些東西。他們之間交流著許多愛。」 ■

區域會長團信息



服務的喜悅

李伯特莫林
亞洲區域會長團會長

我年輕的時候看到許多人在教會裡獻身為主服務，為我樹立良好的榜樣。這些人何以能年復一年在教會裡服務，樂此不疲，數十年如一日？我自己的祖父在三位主教任內擔任支會書記達27年之久。他是個鐵匠，雙手起滿了厚繭。他寫的字在我現在看來，有許多拼寫的錯誤，可是寫得相當工整明白。他從來不知道有打字機，更沒聽過電腦。27年來的每個星期天，他都坐在一張小桌子旁邊，信實地把崇拜儀式的程序記錄下來。原來不怎麼明白的我

，此後才知道那只是支會書記許多職務中的一項。他還要準備會議紀錄、教籍證書、洗禮證書、按立證書，仔細簽發每張什一奉獻及其他捐獻的收據，還要整理支會歷史紀錄，以及處理其他無數事項。他沒有助手。我小時候到他家去，看到他經常就坐在桌子旁，上頭懸著一盞燈泡，做他書記的事工。

李伯特姊妹的祖父在加拿大亞伯達省南部一個農莊擔任了14年的主教。早期的農事主要靠馬力完成，工時長，工作繁重。當時教會的福利制度不太

一樣。朋友近鄰多是觀察入微的人，無須探詢便知道哪家有了困難。卡胡主教會宰殺一頭牛「給自己食用」，但是大部分都作了支會中貧困人家的晚餐。他穀倉裡小麥磨成的麵粉經常也都分送給支會中貧困的教友，剩下的只夠他自己的大家庭食用。我知道這些事，不是從卡胡主教或他家人聽來的，而是從我外婆聽來的；她是一個寡婦，帶著一大家子住在他的支會中。卡胡喬治主教用愛心、體恤、以及相當大的犧牲來照顧他所牧養的羊。

伍德愛德華會長是亞伯達省卡斯頓的亞伯達支聯會會長，幅員遼闊，有數個小村莊散落在這一省廣大的牧場及山脚下。他除了擔任39年的支聯會會長外，在亞伯達聖殿1923年奉獻後，擔任了約25年的聖殿會長。他還要經營自己的農場。除開支聯會及聖殿的任務外，他年輕時兩度蒙教會總會會長召喚，回到他傳教的南洋群島，協助解決當地的困難。在那些年中，他辛勤工作，忍耐著窘困的家境，奮力地想從那一望無垠的土地中養家糊口。他就是伍德洛威爾弟兄的祖父。伍德弟兄現任亞洲區域俗世事務主管，他和我小時候同在亞伯達支聯會內的一個小村莊裡長大。這些不過是我們引用的一些例子。我還認識一些兒童會

同工已連續服務了25年；一些婦女會會長服務了14—15年；一位家庭教導教師服務了35年，從沒錯過一個指定探訪的家庭；我自己的父親也服務於童子軍計畫達60年之久。

他們自己家庭的需要對他們而言，就像其他人的家庭一樣重要。勞動營生在他們也如他們的鄰居一般困難。他們也會因長時間的服務而感到疲乏，但他們絕不會說：「這太難了」，或「我服務得夠久了」，或「讓別人做吧」，或「我已經盡責了」，或「別人做會比較輕鬆」，或「我沒有時間」，或「我不夠格」，或「我覺得不配稱」，或以其他許多撒但所能提供的藉口作為辭去教會召喚的理由。他們的服務不是敷衍，不是應付責任，而是一種純粹的喜悅，是全心的付出。

我年輕時看到農場主人人生病，鄰居都會幫忙耕種。婦女病倒時，受到也有自己家庭的人的照顧。他們總是付出及服務，毫無怨言。這些平凡人物臉上銘刻的是真誠和關懷。我也看出他們的生活都充滿了喜悅。但也有人吝惜給人服務，有人只得到有限的關注及服務，有人則甘願扛著自己那份重擔。

有心人都知道，我們終需決定什麼是今生及來世真正重要的事。我們真正尋求的是什麼？也許有

在教會服務 帶來快樂

經文告訴我們，我們為同胞服務時，就是為神服務(摩賽亞書2:17)。服務會帶來極大的滿足與祝福。施與受雙方都能收穫永恆的祝福和快樂。

以下有一些日本姊妹分享了他們從教會服務中找到極大快樂的見證。

最近我被召喚為支聯會兒童會會長時，有兩件事令我猶豫不決。我不知道他們為什麼找我，也很擔心自己的孩子。那真是個困難的決定。但當我和支聯會會長交談時，突然有一種安心的感覺，確信一切都會很好，便立刻謙卑地接受了召喚。我在心中決定要盡我所能努力工作，但也祈求主在我的新召喚上給我協助和啟發。這召喚竟成了我和我的孩子最大的祝福。

我最擔心的是我的孩子。外子不是教會的教友，我覺得不能要他在我從事教會事工時去照顧孩子。我也不知道在我探訪其他分支會時我的孩子要怎樣去教會。然而主幫助我解決了這些問題。外小竟願意送孩子去教會，並且接他們回來。事情就這樣圓滿解決了。

最大的祝福是看到自己的孩子因參加聚會及活動而使他們的見證成長了。

人尋求的是個人的財富，社交或政治名望，以及支配人事的權威勢力。但是只要我們深刻反省，我們就必會問道：「什麼會給我帶來快樂？」

愉快常指的是感官上的滿足，幸福暗示的是一種極為愉快的感覺，喜悅則意指極為興高采烈。無論我們最想要的是哪一種感覺，天父提供給我們的是，在我們適度準備後，一種使靈魂充滿，超乎一切的經驗。那正是我們生存的目標和目的。先知尼腓昭示：

「成了世人，他們纔能有快樂。」(尼腓二書2:55)

他所說的快樂遠超乎人以屬世的財富、力量、地位或職位為自己找到的快樂。尼腓所說的快樂來自聖靈，是樂意服從福音的結果(尼腓一書8:12；摩賽亞書2:4,41)。使徒保羅證言道：「神的國…[就是]公義、和平，並聖靈中的喜樂。」(羅馬書14:17)。前生時，救主揭示了包含塵世經驗的救恩計畫，祂英勇的跟隨者接受了這計畫，「那時晨星一同歌唱，神的衆子也都歡呼」。天使對伯利恆山上牧羊人宣佈主的降生時，說道，這「大喜的信息……關乎萬民。」(路加福音2:10)

「快樂是一種靈的恩賜。它來自聖靈，賜給那些得到罪的赦免的人(摩賽亞書4:3,20；阿爾瑪書

22:15)；罪人悔改時，天上有極大的快樂(路加福音15:7；教約18:13-16)。」(麥康基布司，摩門教義，英文本，第397頁)

「忠信的，正義的，而且明智的管家」的酬償就是「進入……主的喜悅中，並且承受永生」(教約51:19)。我們認為今生的服務難免有困難。事實上，許多人在服侍主時，遭受了痛苦、迫害及困境，但主已應許，忠信的聖徒必「頭戴榮耀的冠冕，因[他們的]一切痛苦而收穫永恆的歡樂」(教約109:76)。我們不以為我們能在今生得到豐滿的快樂(教約101:36)，但必會在復活後得到(教約93:33-34)。這些經文使我們更清楚先知斯密約瑟的信念：

「幸福是我們生的目標和目的；如果我們走在那條通往那裡的路上，必能到達終點；而那條路就是美德、正直、忠信、聖潔，和遵守神所有的誠命。」(斯密斐亭約瑟，斯密約瑟先知的教訓，第255-256頁)

主所賜的喜悅是甜美充滿靈魂的。它撫慰疲乏的心，提升心智，傾注純粹而良好的思想，並對靈魂說安心的話。事實上，若無這種由靈引導的喜悅，任何幸福都是空洞的。

無私的服務需要犧牲。就某方面而言，我們衡量服務的價值，是以我們犧牲多少而定。即使是給我們當中最小的一個最簡

單的服務，也是一種美德，足以得到主的嘉許：

「我實在告訴你們，這些事你們既作在我這弟兄中一個最小的身上，就是作在我身上了。」(馬太福音25:40，亦見25:31-46)

興格萊戈登會長最近說道：「幾年前教會裡有人傳言說，主教任期為五年。甘會長對此極為煩擾。他向我們澄清此事說，主教並沒有一定的服務年限。」

的確，有些主教可能在短暫的任期後被卸免，但這不是常例。我們接受的召喚是支聯會會長和主教依靈的指示而召喚的。他們經過慎重考慮，禁食祈禱而召喚時，我們作教友的就應該有信心依靈的指示接受召喚，並樂意全心響應。只要我們「手扶著犁」而不向後看(路加福音9:57-62)，尼腓所說的快樂就會充滿我們的靈魂。另一方面，每個支分會都會因新成員，無論是再度活躍的弟兄姊妹，或是欣喜地加入我們的歸信者而充滿蓬勃的朝氣。主教和分會會長應特別留意，確使這些教友都有服務的機會。也就是說，有些忠信的老教友有一個以上的事工，會應要與他人分享祝福，使其他人也有事工可做。我們每個人都必須服務，以得到豐滿的祝福及耶穌基督福音的真締，也才能體會到尼腓及先知們所傳講的喜悅。■

重要的事先做

我很珍惜認識其他教友及領袖的機會，他們教導了我許多事情。我特別高興看到孩子們長大，男孩成為聖職持有人，女孩變為美麗的女青年。福音及在其中服務所帶來的喜悅就是能夠分享和成長。

我見證，我知道天父給我這機會在他的教會服務，是要鞏固我的見證，也讓我的孩子能確立他們的見證。我在為我們的天父服務時找到了真正的快樂。我感謝祂協助我從事此項召喚。■

田中惠里子

名古屋支聯會兒童會會長

我成為教會的教友已十年了。我可以見證我所學到的遠多於洗禮時所能想像的。我所學到最偉大的真理就是在教會服務會帶來極大的喜悅和祝福。我擔任過支聯會婦女會會長、福音進修班教師，以及支會婦女會會長。所有的召喚都教導我愛他人的重視，只有付出自己，才能找到真正的快樂。我感謝有經文，因為我在經文中找到安慰和鼓勵。我也感謝每一位適時伸出援手的人。教會事工尙待完成，我很高興自己是其中的一分子。■

高木眞智子

打字員，育有一子

高松支聯會婦女會會長

松山支會教友

容我與各位分享我在教會服務的感想。我學習到，當我們履行教會責任時，天父一直都會幫助我們、祝福我們。我無法獨自做這事工。那是為什麼，比方說，在我準備或教導課程時，我都會祈禱，並且我也得到一種平靜、安心的感覺。我很感謝能在教會服務，從在教會的服務和其他機會中學習。■

中島真知子

護士，育有三名子女
高松支聯會女青年秘書
松山支會教友

我是教會裡的單身姊妹，最近被召喚為女青年會長。這個責任重大，我無法獨力完成。那是為什麼我很感謝能得到女青年們的支持。每次辦活動時，我們都一起工作，完成我們的責任。在教會工作是一種祝福，我也發現我們的女青年參加星期天聚會及平日活動後，都有極大的進步。

我感謝在教會有此機會，希望我也能藉此而成長。我很努力地準備自己，以便能迎見天父和祂的兒子。■

芝由里香

秘書；
高松支聯會
南國分會女青年會長

我發覺教導年輕人有許多樂趣。我為遭退學的

青少年辦了一所學校，過去五年來教了約150名學生。

重要的是，我能教這些年輕人認識基督和復興的福音。許多人接受了這信息，到目前為止，有18人受洗。我感覺我的學生全都是慕道友。

我很高興能在服務中看到年輕人修正他們的道路，並在復興的福音中找到生命的方向。這樣的服務使我深受祝福。■

藤谷利惠子

教師
高松支聯會
新居濱分會教友

我要告訴各位我在教會服務中獲得的喜悅。我擔任過許多能為人服務的職務，例如：婦女會和女青年教師、分會婦女會會長及支聯會婦女會副會長。然而我最大的喜悅是在日本名古屋傳道部，擔任全時間傳教士。上述這些召喚都使我深切體認到，只有經由無私的服務才能找到真正的快樂。

耶穌基督親自為我們樹立無私服務的榜樣。為人服務是神的救恩計畫中一個重要的部分。我們的生活若不以基督為中心，也不為人服務，就無法與我們所愛的人找到快樂及永生之道。■

三宅リヒミ

英文教師
高松支聯會
新居濱分會教友

七十員第一定額組的韓森尤金長老印象最深刻的一件事，是他8歲時在猶他州東加蘭小教堂第一次公開作見證。他說：「那時我就知道教會是真實的。」此外，他在小時也學到了努力工作及確立優先順序的重要。他是農家子弟，生於1928年，在八個孩子中排行老二。他的父親常說：「最重要的事要先做」，這句話使得韓森長老很早就決定了生命中的優先順序，多年來不曾改變。他後來成了猶他最忙碌也最成功的開業律師，並圓融地平衡了他對事業、對教會和家庭的堅定承諾。

由於他年輕時即知道教會是真實的，他覺得過福音生活並不費力，也無須大費周章去尋求見證及真理，因為那些都已是他的部分。這種對福音的堅定信念使他極為重視家庭。他強調說：「家庭第一」。他曾在辦公室為家人設置專線，每當家人打電話去，他就會放下工作或會議，和家人談。他也用其他方式讓家人知道他們對他的重要。孩子長大時，他會在出差時輪流帶他們同行，也會安排時間和家人去滑雪、釣魚和打獵。

和妻子相處的時光也是韓森長老生命中的優先



韓森尤金長老夫婦

事項。即使在他婚後忙於法學院功課的那幾年，他也定期與妻子「外出約會」。他們互相參與對方感興趣的活動，因而培養了共同的興趣。

律師是一種很難結合工作與宗教的職業。但韓森長老確立優先順序，勉力而為。他盡力在工作上使人們知道他的信仰及立場。他說：「我覺得由於我的原則及優先順序，使我不但有了聲望，也贏得了其他行業人士及與我共事之人的尊敬。」

儘管他家農場並不富裕，但隨著他自己事業的蓬勃發展，韓森長老體認到金錢無法買到幸福，或其他許多真正重要的事物。他強調說：「錢不是一切。它不會讓你快樂。只有在你確立優先順序，向前邁進，與主和諧時，你才會快樂。信心和堅定的

個人見證才是真正重要的。」

除了在事業上努力外，韓森長老也在其他責任上努力不懈。他先後在教會擔任過祭司定額組助理顧問及顧問、男青年會長、主教及副主教、高級諮詢、支聯會執行秘書及支聯會會長等職務。此外，他還積極參與社區服務。韓森姊妹說：「他一心想追求卓越，希望他做的每件事都有所成。他對任何交託他的責任都是全力以赴。」這樣的態度使他無論在學校、事業、社區或教會中都獲得很高的榮譽及成就。

韓森長老說他的成功大半要歸功於他妻子的愛與支持。韓森姊妹則說：「我以為我們夫婦及家庭的力量之一，就是無論何事我們都渴望能彼此幫助與支持。」■

兒童會 分享時間建議 見證—— 神給你的禮物

把一個包裝精美的禮物藏在教室裡。包裝要包括一個好盒子、漂亮的包裝紙、膠帶、緞帶和蝴蝶結。盒子裡可以放個象徵見證的物品，可以在卡紙上寫幾個漂亮的字，或是放顆珍珠（或珠子，代表「重價珍珠」）。向孩子說明你在教室裡藏了一個耶穌基督的見證，請一個

班員找出來。將它從班員手上接過來，繼續道：

我們的見證是來自神的恩賜。我們必須做到某些事才能得到見證。就像這禮物一樣，不打開來，就不能擁有禮物給人帶來的快樂。我們的見證也是如此。除非我們接受這恩賜，否則它根本不是恩賜。因此，在我們打開這個包裝時，讓我們想想，如何才能得到見證？（以下每項打開禮物時的說明都代表獲得見證的步驟——除了渴望一項應首先提及外，其他各項的次序並不十分重要。）■



緊急啓事

請與我們分享使家人家庭晚會好玩又有趣的建議。

我們請兒童會全體小朋友告訴我們，你喜歡兒童會的哪些方面，並附上

你的照片。

有什麼好的分享時間意見嗎？請分享您的見證，使我們這個區域更為鞏固堅強。

來函請寄：台北市金華街183巷24號3樓，聖徒之聲收。■

兒童園地

兒
童
園
地



主揀選的一日

巴森·費文

那間圓木小屋，又小又溫馨，一端聳立著一支煙囱，前面有兩扇窗戶和一扇門。它的四周，紐約州菲也特的沃野正在轉綠。附近樹因春天而甦醒，濃蔭下剛綻放的花朵正奮力地將臉迎向陽光。小屋四周停放的馬匹車輛，就在那個星期二早晨，載了

許多男女到這裡集會。那天是1830年4月6日，是主選來在末世正式組織其教會的日子。（見教義和聖約20：1—2）

小屋的大廳中，年僅24歲的先知斯密約瑟邀請了在場弟兄中的五個，與他一起正式組成新教會，這樣才符合法律規定的程序。在場的人全跪下，作了莊嚴的禱告後，約瑟

詢問他們是否同意他和考得里奧利佛作為他們的教師和領袖。他們同意了。約瑟轉向奧利佛，按手在他的頭上，按立他為教會的長老。然後奧利佛也按立了約瑟。後來主在啓示中證實了以上的一按立，祂稱約瑟為「先見、翻譯者、先知、耶穌基督督的使徒，教會的長老。」（教義和聖約21：1）



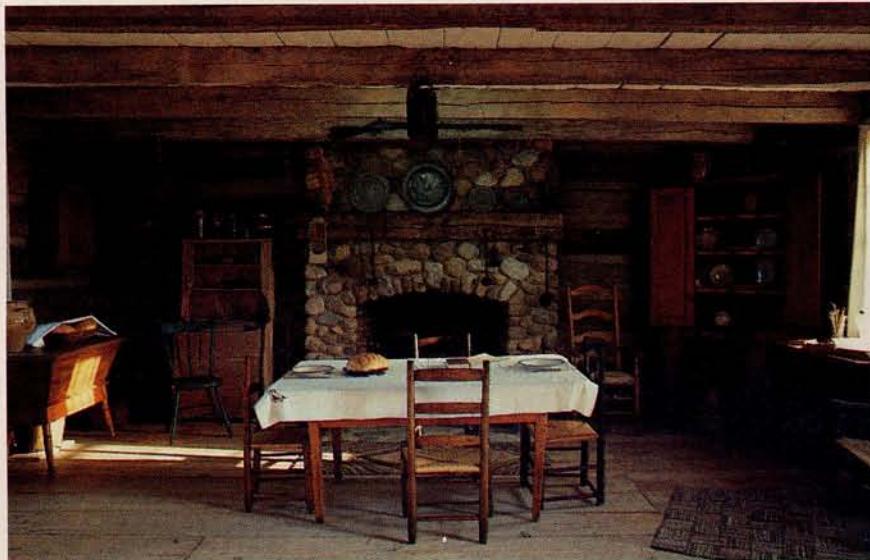
柯金德佛利攝

他們的祝福並傳遞了聖公餐，也按立並證實了其他的人。許多人得到到了聖公靈的恩賜，聖公靈充滿了所有人的内心。小木屋中洋溢著一片歡樂和希望。

那天受洗加入教會的人是當中，有約瑟的父母老子密約瑟和密麥克露西。年輕的先知因當時喜悅的場面而非常感動，獨自隱入樹林哭泣。

耶穌基督的教會又在世上重建了，由神的先知帶領。當時的教友又少又卑微，有些只是受過一些正式教育。然而那個星期二，他們用了極大的勇氣面對未來，渴望學習屬於神的事物，為神為教會服務。雖然不免犯錯，有人摔倒，但神的事工必定向前推進，因為主已如此應許他們，也應許我們：「我

要賜巨大的祝福給所有那些在葡萄園中勞動的人們」（教義和聖約 21：9）。■



左頁：重建後的老惠特茂彼得農舍，以原來的石頭地基為根基而建的，上下兩樓各有兩個房間。

上左：一般相信教會是在類似這樣的房間中組織的。

上右：菲也特支會教堂，在農舍旁邊，是惠特茂農場的訪客中心。

左：大部分的摩門經都由斯密約瑟和考得里奧利佛在這臥房桌上譯成。

我能做什麼？

我的日記

克拉·克·梅·樂·莉



1. 媽媽給我一本書，裡面有空白的紙張。我要把它作成自己的圖畫簿，媽媽管它叫「日記」。



2. 我畫了一張自畫像，然後要畫家裡的每個人，還有我們家的小狗小黑。我也要畫我喜歡的東西。



3. 我還不會寫字，所以媽媽會把發生在我身上的重要的事寫下來。



4. 我的圖畫簿會讓我记得四歲時所做和所想的事情。有一天我作了媽媽的時候，就可以給我的孩子看我的日記了。

葛雷滋比佛利繪

餅乾 星期日

金·瑞·席·拉?

「[祝福要]傾注出來，在那些於祢屋宇中崇敬祢的人們身上。」

(教義和聖約109:21)

「喲呼！」安得烈看到媽，媽把一團餅乾麵團擺進冰箱，不禁歡呼起來。「明天又是『餅乾星期日』了。」

「是啊。」媽說：「你記得要做什么才吃餅乾吃嗎？」

「記得。只要說出我在聖餐聚會中學到的一件事就好了。簡單。」

「安得烈，對你這麼大的男孩是太簡單了。這次你要告訴我三件事情才行。」

「三件！」安得烈端詳著餅乾麵團，問：「是巧克力的嗎？」

媽點頭說：「知道嗎？安得烈，聽久一點，你就可以保持虔敬久一點。」

第二天聖餐傳遞過後，主教站了起来。安得烈忘記要聽講，只顧著看他喜歡有關耶穌的圖畫書。他最喜歡耶穌和小孩在一起的圖片。他喜欢想像自己也在其中，耶穌正对他微笑。



著。

第二位演講者站起來的時候，媽媽輕拍安得烈的手臂。他是簡金斯撒母耳，是安得烈的大哥的朋友。安得烈喜歡撒母耳，因為他有時會讓安得烈玩他的籃球。他和安得烈交換了個微笑，就開始演講。安得烈用心聽著。他說他在存錢準備傳教。安得烈想，我也在存錢。安得烈有一個特別的盒子，裏頭有一格放什麼奉獻，一格放傳教經費，一格放零用錢。他存零用錢好買一輛紅色玩具卡車，像托比的一樣。奇怪，今天怎麼沒看到托比？安得烈看到托比的父親和剛出生的弟弟坐在前面，却不见托比。托比是他最好的朋友，托比教他綁鞋帶。安得烈彎腰看看鞋帶是不是綁好了，這時媽在他背上輕拍。安得烈想，糟糕，我又不專心聽了。

安得烈抬起頭，正好看到撒母耳坐下，另一個人走上台去。那個人叫威廉葉瑟羅，他們全家剛搬到這支會來。安得烈覺得威廉弟兄的眼神很親切。威廉弟兄介紹著他的家人，安得

烈便轉過頭，好在會衆中認出他們。他看到這家庭沒有和他同齡的男孩子，只有一個小女孩。安得烈也四處尋找托比，沒看到他。不過，他看到他的朋友雅各，就向他招招手。安得烈感覺到媽媽的手放在他肩膀上，便靜靜轉回來，看不到威廉弟兄正打開經文。

安得烈想了，有一天我也有自己的經文。像爸爸的一樣，有黑色的封皮，並且翻起來沙沙作響。他彎過身，看到爸爸的經文上畫著許多紅線，表示這些字都很特別。

威廉弟兄正在讀一段拉曼人的事，安得烈也打開他的摩門經故事，翻到拉曼人先知撒母耳那裡，這是他最喜歡的故事。他一直看著圖片，直到琴聲揚起。聚會結束了嗎？大家唱「神靈如火」時，他知道那只是一會兒戲詩。安得烈跟著會衆大聲唱，因為兒童會指揮說過，孩子們的歌聲就像天使一般。

戲詩後，威廉姊妹站了起来。她的聲音很溫柔，讓安得烈想起兒童會



的老師。那個老師常說：「願神祝福你。」安得烈很仔細聽，想聽聽看威廉姊妹是否也會這麼說，但她沒有，倒是常常說另外一個字：「感謝。」安得烈一邊聽，一邊用手指頭算出她一共講了五次。

安得烈想，她真是心懷感謝的人。

然後威廉姊妹開始哭。安得烈以前覺得大人是在教堂裏頭哭是很好笑的一件事，但是媽告訴他說，有時人會哭是因為有許多祝福，心裏很快樂。安得烈決定計算自己有多少祝福。他想到他正在學騎的新腳踏車，以及他的寵物沙鼠小黑。他又想到在剛出生的小妹阿曼達，她正睡在爸爸膝蓋上。安得烈伸出手去摸阿曼達捲曲的頭髮時，琴聲又一次響了起来。聚會就要結束。這次唱了一首安得烈不會唱的詩歌，所以一他幫媽扶著詩歌本，自己一邊小聲地哼唱。

那天下午吃過飯，媽拿出餅乾麵團，說：「安得烈，告訴我，你今天學了些什麼？」

安得烈認真想了想，說：「撒母耳談到存錢去傳教。他說過他去傳教

的時候，要把他的籃球給我。真是太棒了！」

母親點點頭說：「很好。很高興你聽到他要去傳教的事。你還聽到些什麼？」

我們兒童會有一個新來的小女孩叫威廉撒拉。她爸爸在聖餐聚會中介紹過她。在兒童會的時候，我发现她和我一樣喜歡巧克力餅乾。」

媽笑著說：「好，安得烈，這個也算。我們要不要今天帶些餅乾給他們吃呢？」

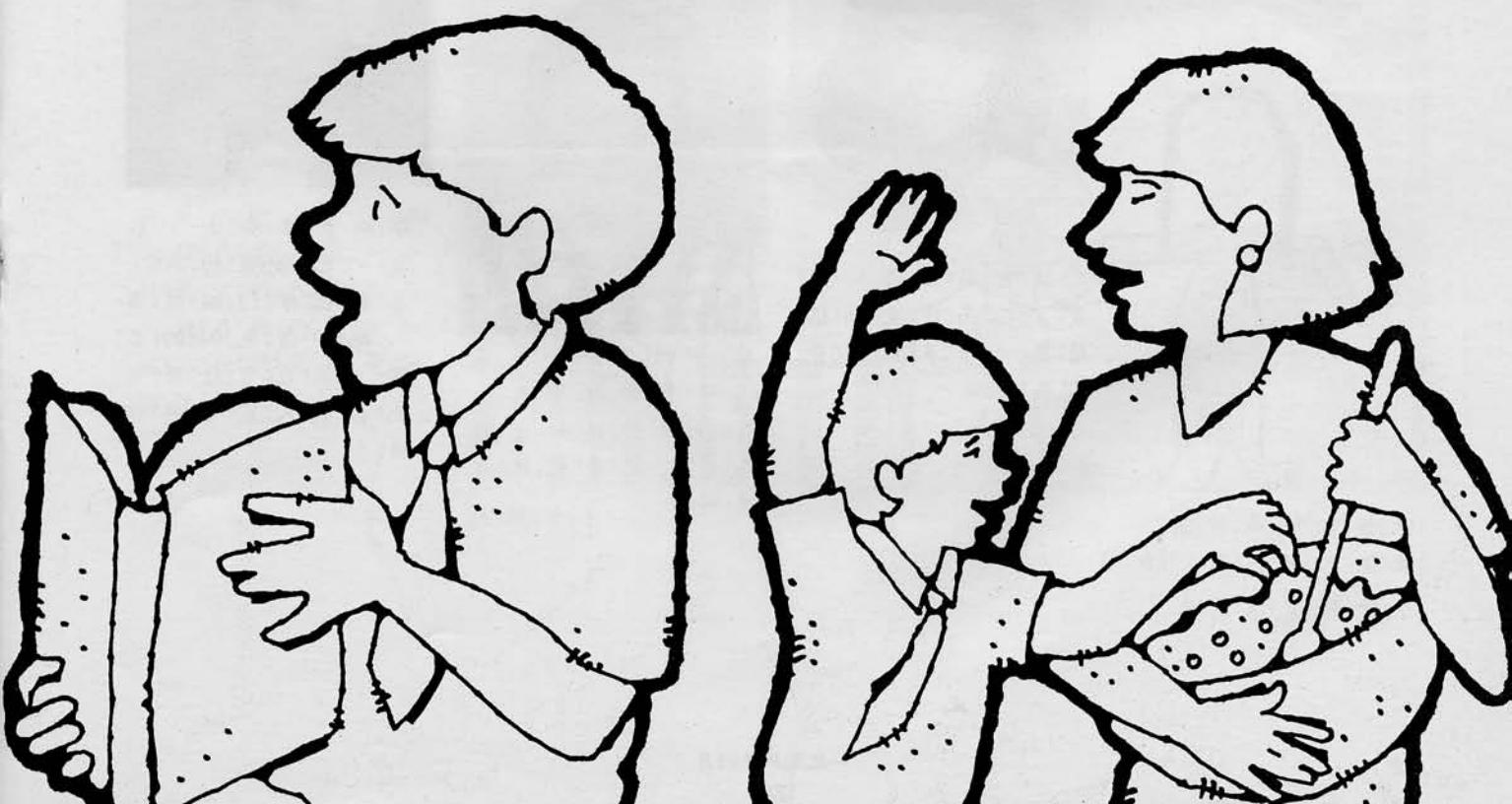
「好啊。」安得烈的眼睛亮了起來。「我們可以不可以也帶一些給托比？他生病了，今天沒有去教會。」

媽說：「好主意。但是你還得先告訴我你今天學到的另一件事。」

安得烈慢慢說：「威廉姊妹很感謝五件事。我在教堂只想到我很感謝的有三件事。不過，現在我又想到另外兩件了。」

「是什麼呢？」

「我感恩我所有的朋友，也感謝巧克力餅乾可以和他們分享。」



新朋友



費亞魯宜斯，7歲，秘魯契克來澳人，向世界各地的朋友問好。他喜歡讀經文和上教會。他也喜歡畫圖。



鄂·達·多·荷·西·，11歲
，委內瑞拉·卡拉波·
波·瓦倫西亞人，是
勇士班的小朋友，
喜歡兒童會。他也
喜歡運動和畫畫。



艾拉何法賓諾，12歲，巴西里亞人，喜歡每週日上教會。他喜歡兒童會，喜歡演講和祈禱。他也喜歡讀經文。



由佳福間，3歲，日本小杉人，喜歡耶蘇基督。她喜歡上教會，也想要受洗。



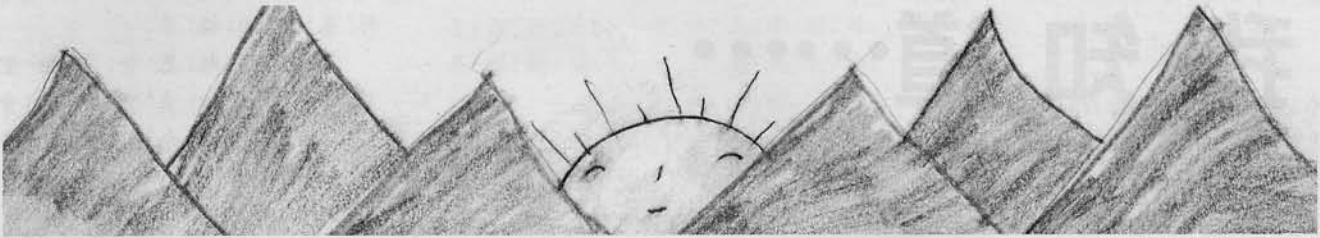
巴博塞莉亞娜，9
歲，巴西坎皮納格
蘭德，卡多拉分會
的教友。



雄二桐，夕谷，6歲，日本新瀉市人，有兩個姊妹和一個兄弟。他喜歡玩溜滑梯。



華斯共席魯士，6歲，巴西里約人，喜歡聽摩門經故事。他知道先知的名字，正在背信條。他喜歡人家請他作禱告。



南·華·洛·黛·西·繪



愛·村·上·， 10歲·， 日·本·千·葉·茂·原·市·人·， 相·信·神·要·我·們·做·的·事·就·是·對·的·。



費·亞·美·莎·， 9歲·， 委·內·瑞·拉·卡·拉·波·波·瓦·倫·西·亞·人·， 喜·歡·看·書·、寫·字·， 也·喜·歡·幫·忙·打·掃·房·子·。 她·最·喜·歡·吃·鬆·餅·。



艾·瑞·拉·蘿·丹·繪

BRASIL

EDSON PHILIPPI ALVES GONCALVES
6 years old
Home Ward: Florianópolis Estreito
Stake: Florianópolis Brasil Stake



南·華·洛·黛·西·， 11歲·， 住·在·委·內·瑞·拉·卡·拉·波·波·的·瓦·倫·西·亞·， 她·喜·歡·和·洋·娃·娃·玩·。 她·的·父·親·是·消·防·隊·員·。



艾·瑞·拉·蘿·丹·， 11歲·， 委·內·瑞·拉·卡·拉·波·波·瓜·卡·拉·人·， 喜·歡·繪·畫·、唱·歌·、讀·經·文·， 也·喜·歡·家·人·家·庭·晚·會·。



龔·紹·費·伊·迪·遜·繪

6歲·， 巴·西·佛·洛·里·那·波·里·斯·支·聯·會·。

我 知 道……

「我看見了，就證明這是神的兒子。」(約翰福音 1：34)

羅 13：1 芬 4：桂 5



你知道什麼呢？你知道你叫什麼名字？住在哪裡？你知道怎樣辨別顏色和形狀嗎？你知道怎樣數數、作數學題、讀書和寫字嗎？如果把你比較大了，你知道什麼有關科學、歷史和文學的事嗎？

所有的知識都是重要的，但你是「，知道耶穌基督的福音是「真實」的，却是「你

所能學到最重要的真理。這樣的知识稱為見證。見證來自於聖靈的啟發。「因為由於我的靈，〔你〕必知道這些事是「真實」的。」(以太書 4：11)

藉著聖靈，你可以知道：

1. 耶穌基督是「天父的兒子」，也是「我們的救主」。
2. 斯密約瑟是「先知」。

神透過他在世上復興了耶穌基督的福音。

3. 耶穌基督末世聖徒教會是唯一真實的教會。

4. 我們今日由活著的先知帶領。

每個人都可以獲得見證，不過需要一下一番工夫。首先，必需是「真心」想要獲得見證。其次，要研讀經文，遵守誠命，用信心祈禱，以便知道真理。做了這些事後，聖靈就會在你的心思意念中給你一種平靜、安心的感覺，讓你知道福音是「真實」的。

當你有了見證，你就可以像約伯一樣，滿懷信心



1. 我有見證時，我知道：



2. 耶穌基督是「天父的兒子」，也是「我們的救主」。
(見：教義和聖約 46:13)



3. 斯密約瑟是「先知」。神透過他在世上復興了耶穌基督的福音。
(見：教義和聖約 21:1-3；135:3)

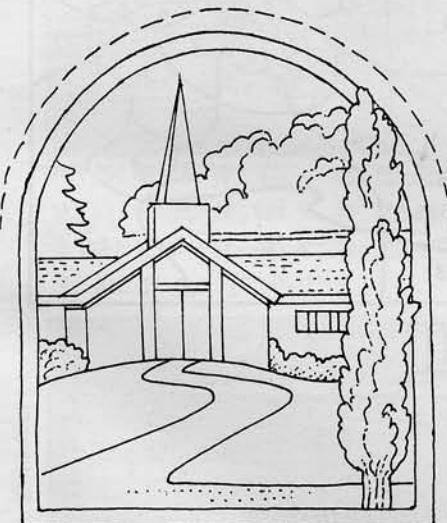
心的作見證：「我知道我的救贖主活著。」（約伯記19：25）

分享時間建議：

1. 描述天父確認其子耶穌基督的場合。（見馬太福音17：1-5，馬可福音1：9-11；尼腓三書11：1-7，斯密約瑟的寫作（二）11-17）

指示

為了讓你記住見證的幾個重要部分，可以將這兩頁底下的一部分沿虛線剪下來，塗上顏色，用膠水將它們接起來，黏成一長條，貼在厚紙板上。沿著圖片的邊緣摺成手風琴的樣子。閱讀所列的經文後，將它立在你可以常常看到的地方。



4. 耶穌基督末世聖徒教會是唯一真實的教會。（見教義和聖約1：30）

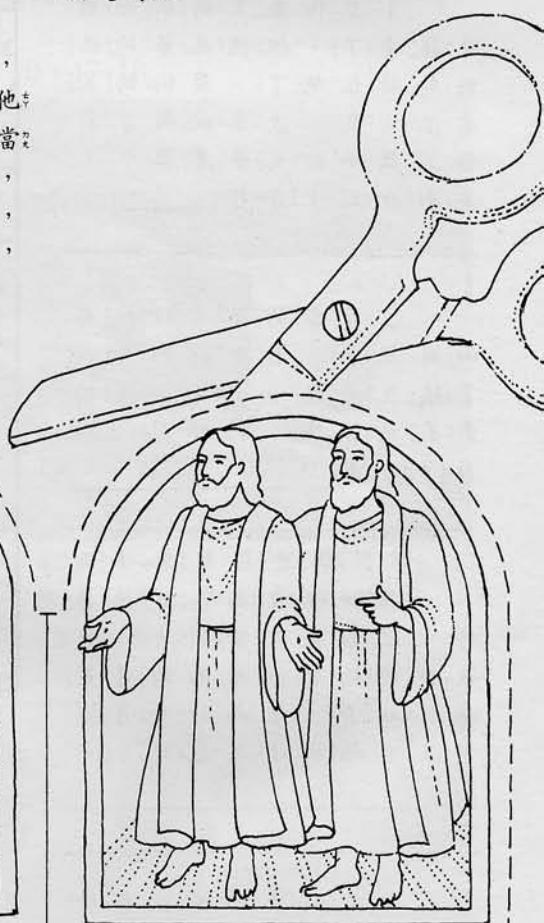
2. 閱讀最近總會教友大會演講詞。（見一月份和七月份的聖徒之聲）文末的見證。讓孩子決定其中各包含了多少見證的哪些要素。

3. 把一件東西藏在教室裏，讓孩子找出來。不告訴他們要找的是什麼。說明當你知道是什麼東西以後，就比較容易找到它。同樣，如果了解什麼是見證，

就會比較容易獲得見證。討論以上所列的見證四要素。

4. 讓較小的孩子畫出他們的見證中所知道，或想要知道的事。要他們以實際行動來獲得見證。

5. 將圖片底下的經文分別寫在另外的紙上，剪成拚圖，讓較大的孩子將他們拚起來。



5. 我們今日由活著的先知帶領。（見教義和聖約21：4-5）

6. 「這是我們對祂作的見證：就是祂活著。」

「因為我們看見祂，並且我們聽見那聲音作見證說祂是父的獨生子。」

（教義和聖約76：22-23）

弟兄們

席查理

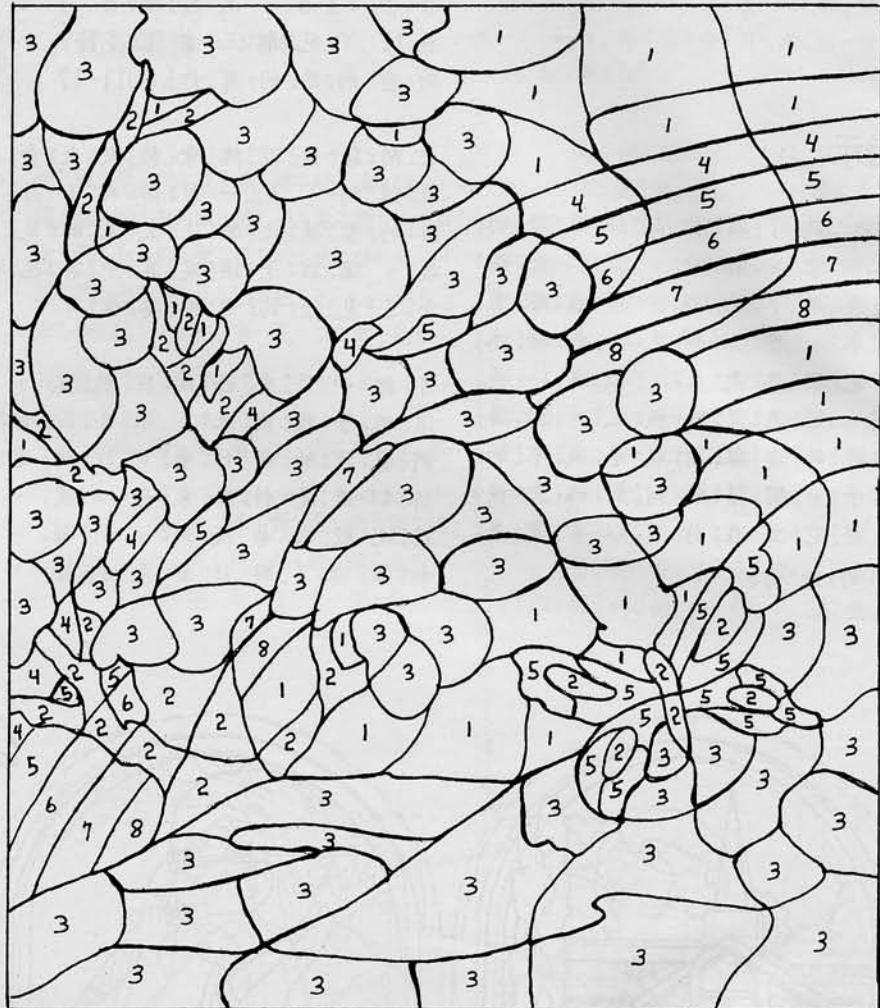
有許多聖經故事都是關於弟兄們的。閱讀以下提示，看你是否能認出這些弟兄是誰。

1. 亞伯獻上的供物被主接受了，但他的兄弟供物却被拒絕了。亞伯的兄弟很生氣，後來就殺了亞伯。亞伯的兄弟是誰？（見創世記 4:3-8）

2. 雅各的妻子拉結有两个兒子。其中約瑟成了埃及統治者。約瑟的兄弟是誰？（創世記 35:24-41:41）

3. 神要摩西去見法老時，摩西並不情願去。最後神說祂要派摩西的哥哥與他同去。摩西的哥哥是誰？（見出埃及記 4:10-16）

4. 有一回耶穌在會堂裡講道，人們都希奇祂的智慧。因為他們都認祂不過是個窮木匠的兒子。後來他們又提到祂的四個弟兄們的名字。耶穌的弟兄們是哪些人？（馬太福音 13:54-55）



彩虹

史東迪艾

「我把虹放在雲彩中，這就可作我與地立約的記號了。」
(創世記 9:13)

洪水之後，神應許挪亞說：「大地將不再被洪水所毀壞。彩虹就是神應許的記號。」(見創世記 9:9-15)

色樣：(1)淺藍色，(2)棕色，(3)深綠色，(4)紅色，
(5)黃色，(6)淺綠色，(7)藍色，(8)紫色。

弟兄們：(1)該隱，(2)便雅憲，(3)亞倫，(4)雅各，猶西比，西羅



班傑明王



班傑明王老了，他想對住在柴雷罕拉地的人民講話，向他們宣佈下一任國王是他兒子摩賽亞。

摩賽亞書 1:9-10



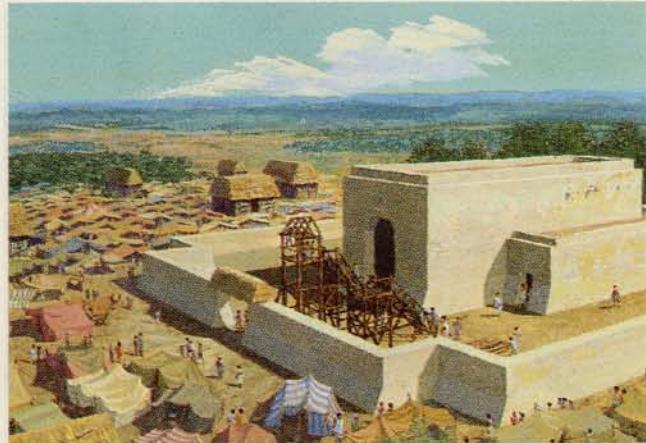
班傑明王站在塔上，好使尼腓人能聽到他講話。

摩賽亞書 2:7, 9



班傑明王是一個正義的尼腓國王。他得到其他正義之士的帮助，給這地帶來和平。

摩門語 1:10, 17-18



來自各地的家庭都聚集在聖殿周圍，搭起帳幕，帳幕的門都朝著聖殿。

摩賽亞書 2:1, 5-6



他告訴人民，他一直努力工作以養活自己，並為人民服務。他說為神服務的方法就是彼此服務。

摩賽亞書 2:14, 17



班傑明王告訴他們要遵守神的誠命。他說：忠信的人必定生活快樂，並且有一天能與神同住。

摩賽亞書 2:41



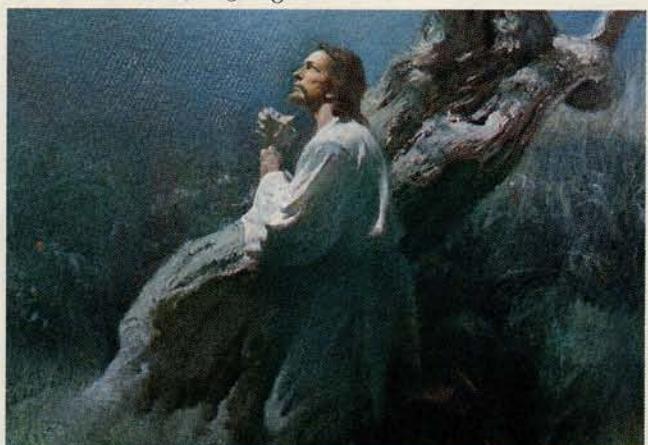
班傑明王告訴人民，耶穌基督很快就要降生到世上。祂母親的名字是馬利亞。

摩賽亞書 3:5, 8



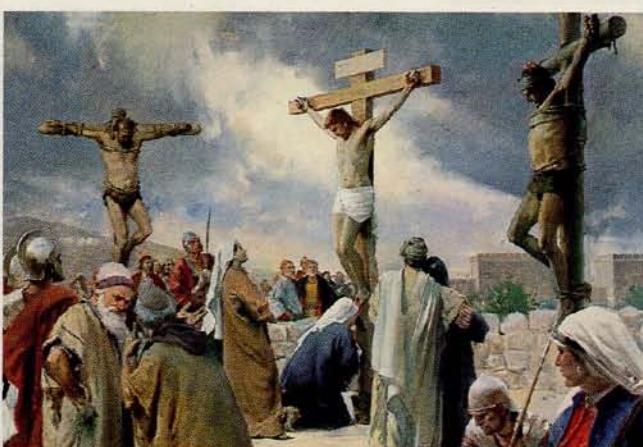
耶穌要行奇蹟。祂要治癒病人，救活死者，也要使瞎子得見，聾子能聽。

摩賽亞書 3:5



班傑明王說：耶穌要為全世人犯的罪受苦而死。凡悔改並對耶穌有信心的人必得到寬恕。

摩賽亞書 3:7, 11-12



班傑明王告訴尼腓人，惡人會鞭打耶穌，然後把祂釘死在十字架上。

摩賽亞書 3:9



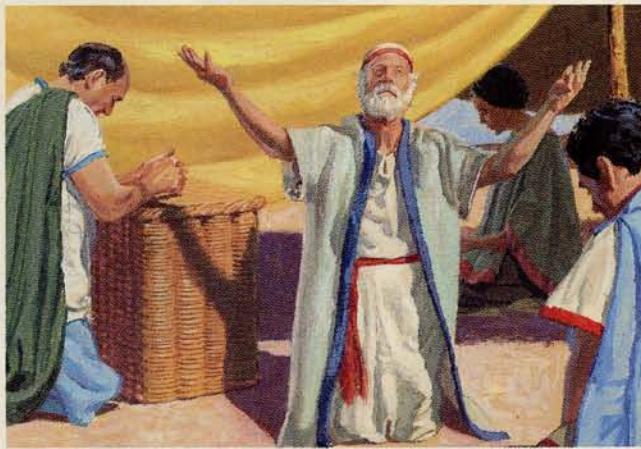
他說：耶穌要在死後三天復活。

摩賽亞書 3:10



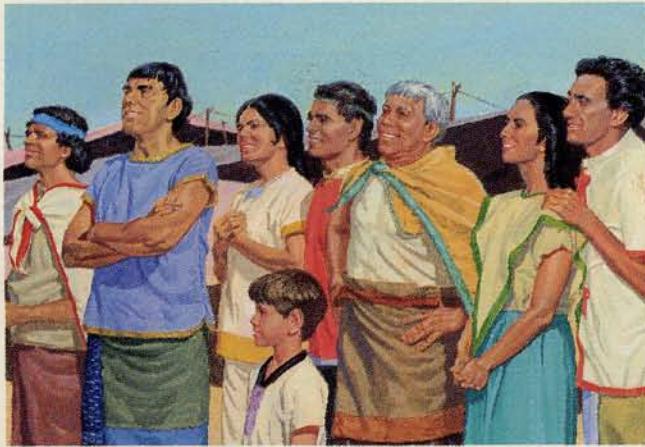
班傑明王演講完後，尼腓人都倒在地下上哭了。他們為他們所犯的罪感到懊悔，想要悔改。

摩賽亞書 4:1



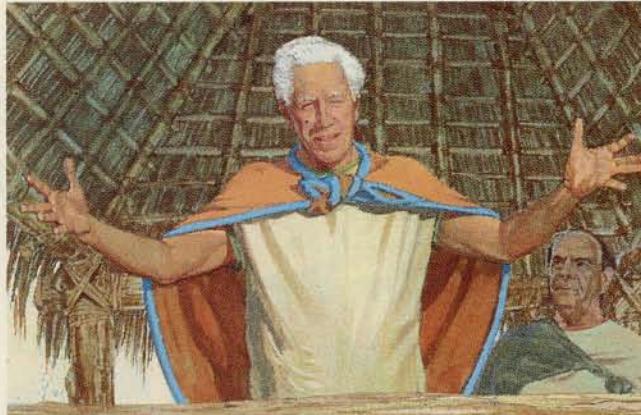
人民對耶穌基督有信心，他們祈求能獲得饑餓。

摩賽亞書 4:2



聖靈充滿了他們的心中。他們知道神已原諒了他們，也知道神愛他們。他們感到平安又喜悅。

摩賽亞書 4:3



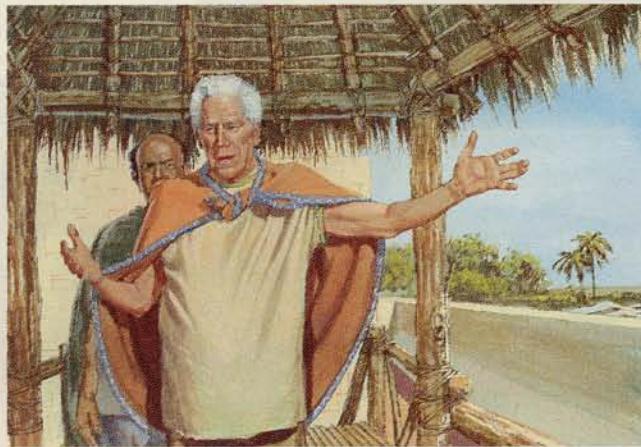
班傑明王告訴人民要相信神。他要人民知道神創造了萬物，知道神是有智慧、有權力的。

摩賽亞書 4:4, 9



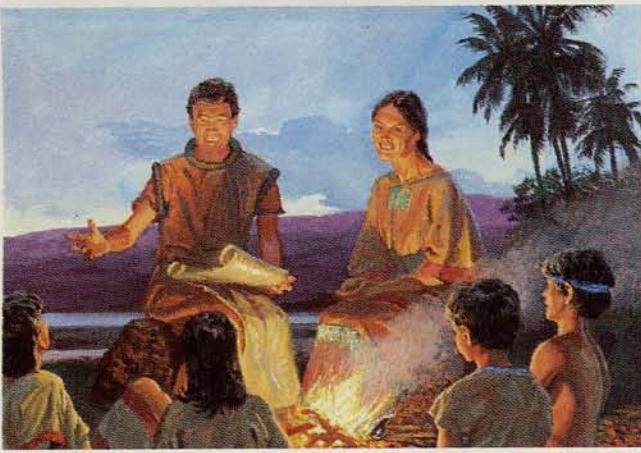
他告訴人民要謙卑，要每天禱告。班傑明王要人民常常紀念神，並且要忠信。

摩賽亞書 4:10-11



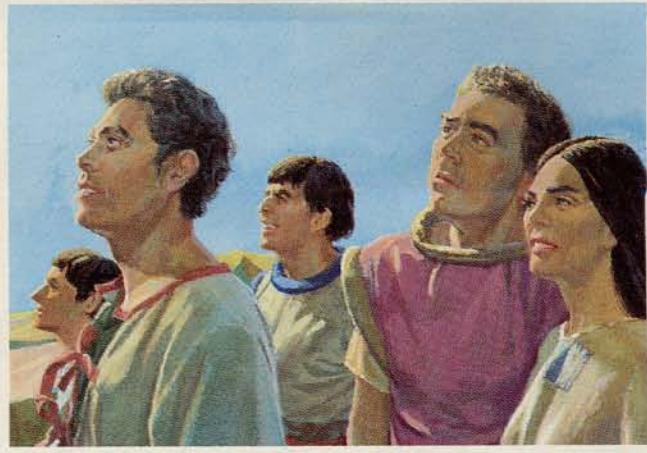
班傑明王告訴父母，不要讓他們的孩子打架吵鬧。

摩賽亞書 4:14



他告^你訴^你他^要教^導孩^子服^從，彼^此相^愛，彼^此服^務。

摩^西賽^亞書⁴: 15



他告^你訴^你人^民要留^心自己^的言^行思^想。

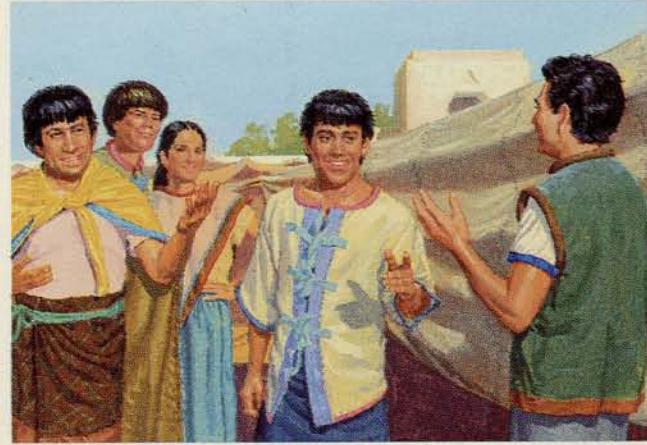
他說^你他^們應^當終^身信^守神^的誠^命。

摩^西賽^亞書⁴: 30



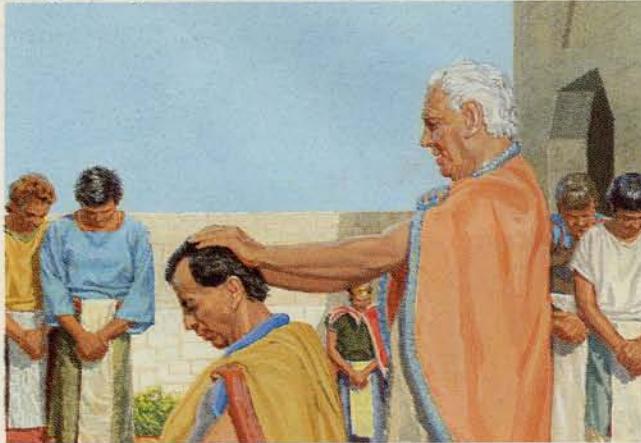
班^傑明^王詢^問他^們是否^相信^他的話[。]
他^們都^說相^信，也^說主^的靈^{改^變}了^他們[。]使^他們^{不^再想^要作^惡。}

摩^西賽^亞書⁵: 1-4



然^後他^們都^答應[。]或^立約[。]要^遵守^神的^誠命[。]班^傑明^王很^是高^興。

摩^西賽^亞書⁵: 5



班^傑明^王任^命自己^的兒^子爲^新國^王。
三^年後[，]班^傑明^王過^世了[。]

摩^西賽^亞書⁶: 3-5



摩^西賽^亞像^他父^親一^樣，是一^個正^義的^國王[。]他努力^工作[，]爲^人民^服務[。]

摩^西賽^亞書⁶: 6-7

海外之家

貝茨唐娜

香港港島支聯會，港島分會

香港銅鑼灣地區一條窄小的街上座落著一幢大樓，外觀和香港其他許多商業大樓並無不同。但這幢大樓的特色是，它是大約 200人的海外之家。這些人和其他約55,000名菲律賓婦女都在這人口 250萬的城市中當奶媽或女傭。當許多婦女都到皇后像廣場的遮打公園或其他公共場所享受星期天時，這些末世聖徒婦女卻到香港港島支聯會的港島分會。他們到得很早，帶著午餐，也經常帶著晚餐，一整天都聚在一起直到晚上，彼此分享著他們對福音的愛、他們的見證、遠離故鄉和家人所感到的孤寂挫折，以及與僱主家庭簽訂兩年合約的共同感受。他們有些是單身婦女，但多數已婚，先生和孩子都在菲律賓。由於菲律賓此刻的經濟問題，這些人多為唯一能夠提供家計的人。沒有他們，孩子就不能上學。家中的醫療甚至食物開支都由這些姊妹提供。許多人正資助兒女傳教，有些人則資助孩子接受高等教育，希望他們將來能過較好的生活。

看到他們的笑臉，感到他們堅定的握手，聽到他們唱歌，看到他們快樂的聚在一起時，你會以為

他們是無憂無慮的一群。每當他們一群群聚在四樓專供聚會前後使用的活動場地時，就會聽到一片嗡嗡交談聲中，夾雜著吃吃的笑聲和爆笑聲。

港島分會是個獨特的分會，成員幾乎都是婦女。亞洲區域辦事處俗世事務主管伍德洛威爾長老是分會會長。他的兩位副會長都是傳教士，貝茨迪長老是亞洲區域會長團的執行秘書，布朗布倫長老則在香港傳道部的辦公室。不久前分會中有兩位姊妹的丈夫被按立為長老，使麥基洗德聖職持有人共達八位。這八位，加上兩位年輕的執事，就是這分會的聖職組織了。

由於這分會大多是婦女，兒童不多。因此，有對年輕夫婦最近生了第一個孩子時，就成了眾所注目的焦點。

由於兒童不多，也就沒有正規的兒童會組織。但這裡的兩位男孩和一位女孩都受到了特別的照顧。熱心奉獻的婦女會教導他們，啟發他們，管教他們，愛他們。有人可能會以為這些孩子的經文知識一定很貧乏，然而事實並非如此。定期研讀經文已是他們家居生活的一部分，他們都很熟悉聖經和摩門經故事，也知道它們靈性的價值。

婦女會組織完備，平均有大約百之85的探訪教導，由於工作時間及交通問題，其中大部分是在電

話或教堂中完成。因為姊妹們每週只休假一天，家政聚會都在星期天舉行，這也是每月的社交活動，讓姊妹們分享孩子的照片，談論仍在菲律賓的家人。在星期天的家政聚會中，特別強調的是烹飪及料理家務的技能，也總會聞到爐火上燉煮的香味。只要有他們幫得上忙的，他們就會提供愛心服務。若有姊妹因為雇主的財務出了問題而被解聘時，姊妹們就會彼此分享他們貧乏的資源，包括他們的房間。最近他們舉辦了一個快樂的探訪教導會議。他們也在每年三月舉辦婦女會週年慶，在六月慶祝港島分會成立紀念日。

主日學課程由返鄉傳教士姊妹教導，班員在上課前都已熟讀課程，因此上課時都作好了準備。他們熱烈參與討論，間或有人毫無顧忌地暢所欲言。

這些姊妹對經文的深切了解顯示了他們對福音及救主的愛。他們深沈的信心更是另一明證。最近有位姊妹生病了，須服用抗生素和止痛劑。禁食主日前的週末，她在晚上的祈禱中告訴天父，她第二天要禁食，也需要一個特別的祝福來取代那些藥物。然後，星期天早上她很早就到分會去，接受聖職祝福，知道她已把她的問題交給了主。他們愛主，他們服從，他們樂意服務。

由於音樂佔了菲律賓文化的部分，這裡有豐富的音樂人才可以獨唱、二重唱、三重唱及四重唱等。他們也有一個定期演唱的唱詩班，很活躍。整棟大樓只有兩架鋼琴，因此婦女會必須清唱，卻無損於詩歌的品質或靈性。

過去一年來有35位姊妹受洗。許多人受雇主的帶領歸信教會，由此可以



五位姊妹在探訪教師會議 (1990.10) 上合影

看出他們之間特別的關係。其他人則因別的菲律賓姊妹的交誼而加入。要是有一個洗禮會安排在最後一課上完後舉行，許多人都會參加，歡迎新歸信者加入他們的行列，享受特別的姊妹情誼。

他們個人的環境雖然窘困，然而他們不會割地自限。福音是他們的世界

，分會教友是他們的家人。他們奉行的是摩賽亞指示要受洗的尼腓人去做的：「樂意擔荷彼此的重擔，使別人減輕重負。」（摩賽亞書18:8）。他們有堅定的見證及強大的信心。這些特別的人臉上都散發著對福音及對彼此的愛。■

婦女大會報告—— 泰國曼谷傳道部

艾爾德麗奇姊妹

去年九月泰國曼谷傳道部的姊妹們有個特別的機會參加一次婦女大會。他們在此增進福音知識，並在這愛與服務的偉大計畫中學習更多自己的職責。

我在地區大會等場合和泰國本地姊妹交談，問他們有些什麼問題時，他們都很關切所屬組織中教師的素質。也有許多兒童會同工並不十分清楚分享時間要做什麼，或其目的何在。這些以及其他問題使我覺得應該辦個訓練計畫，協助他們提升工作水準。

我請教曼谷英語分會的姊妹。他們在美國的支會及支聯會中都有多年擔任輔助組織領袖的經驗。我問他們是否願意協助我舉辦一個傳道部大會，來幫助他們泰國的姊妹們。

我們決定辦一個基礎訓練大會，幫助那些沒什麼教學經驗，或對輔助組織基本活動不很了解的姊妹。

由於缺乏場地及旅費，我們只邀請了三個地區的所有姊妹們。大會的主要內容是各為30分鐘的研討會。有一堂必修的教學課程是每個人都必須參加的，因為我們知道教會中的每個人遲早會有教導課程的時候。其他課程則依各輔助組織的需要分類如下：

兒童會：教導兒童——利用木偶、腳色扮演等各種教學器材，吸引兒童的注意。
兒童音樂——利用方法讓兒童喜歡音樂，並學會熟悉記歌詞，以及利用分享時間

及可用資源的方法。

婦女會：家政活動——合宜的活動。

探訪教導／愛心服務——說明計畫及施行的方法。

女青年：女青年計畫——詳細介紹該計畫及如何因應分會中女青年的需要。

女青年活動——在泰國本地舉辦好玩又有意義的活動的建議。

選修課程：音樂指揮——沒有學過音樂的人在聖餐聚會、婦女會及其他聚會中指揮音樂的方法。

家人家庭晚會／經文研讀——在家中運用這些計畫及貫徹實施的各種方法。

每位姊妹都要上四堂課；一堂為有效率的教學，兩堂與輔助組織召喚有關的課程，以及一堂選修課程。

有一套幻燈片欣賞介紹泰國的姊妹身為婦女、母親及上班族的各種生活方式及日常活動，有配音及旁白，為大會帶來一個美妙而振奮人心的尾聲。

隨後的午餐由聖職弟兄供應。我們覺得他們用這樣的方式參與是很重要的。原因有二：一，表示

他們支持妻子及其他姊妹的召喚，二，使所有能夠、應該及想要參加的姊妹都能自由自在的參加。

原訂有180位姊妹出席，最多可容納至240人。總共出席的有220人，都因出席此婦女大會而受益良多。他們感謝那些籌備大會及教導課程的人。許多人都覺得這大會給他們的是他們所接受過最好的訓練。■

致海外 中國讀者

為豐富聖徒之聲地方新聞內容，我們除繼續徵求港台兩地教會新聞外，也竭誠歡迎目前住在海外的末世聖徒共襄盛舉。舉凡末世聖徒華人單位之歷史紀錄、傳教活動、支／分會活動、人物專訪等，與教會三大使命有關之報導（附照片者更佳），均可投稿。

藉此，我們希望能促進所有中國末世聖徒彼此關懷與了解，也願能鞏固彼此在福音生活上的信心與見證。來稿請寄：中華民國台灣省台北市金華街183巷24號三樓翻譯部

地方新聞編輯室
謹啓

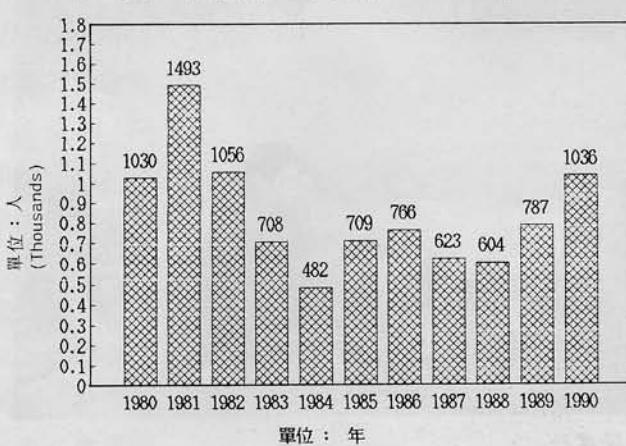
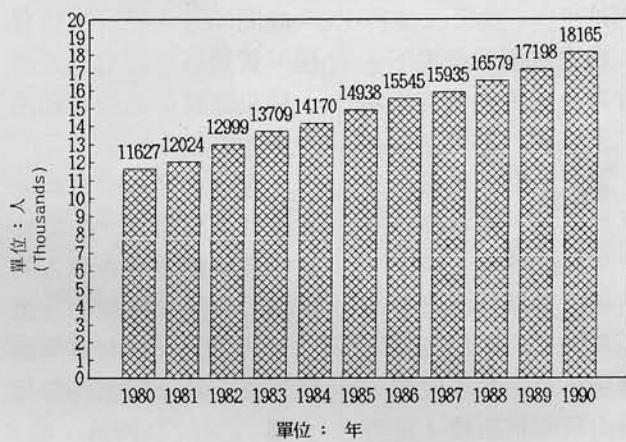
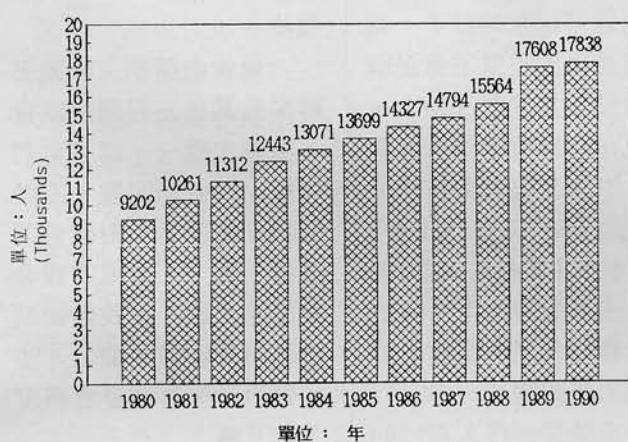
一九九〇年香港、台灣統計紀錄報告

	香港	台灣
一、單位數		
1.分會.....	5	28
2.支會.....	23	19
3.區會.....	0	3
4.傳道部.....	1	2
5.支聯會.....	4	3
二、教友總數*	17,838	18,165
三、家庭總數.....	14,357	9,269
四、麥基洗德聖職持有人總數.....	1,076	1,049
五、1990年受洗總數**.....	450	1,036
六、1990年底本地全部時間傳教士總數.....	48	51

*見圖1,2教友人數統計(1980~1990)

**見圖3,4受洗人數統計(1980~1990)

資料來源：台北教籍統計紀錄部、香港教籍統計紀錄部



新竹區會活動日

1990.10.25是新竹區會活動日。上午10點，大家在苗栗縣三灣鄉永和山水庫霸頂集合。在區會會照夫會長主領的開會儀式後開始活動，有遊湖、午

餐、團體遊戲、健行等。下午15：30閉會儀式並團體合照後，結束活動。當日參加人數（含慕道友）達百人。人數雖不多，但全程氣氛融洽，輕鬆愉快，充滿健康活潑氣息。■

新竹區會活動日留影



西高雄支會元旦露營活動

依照過去傳統，每年的元旦假期西高雄支會都會舉辦露營活動，今年亦不例外。

在主教團的指導下，支會單身成人在觀音山舉辦二天一夜的露營活動。

露營地點因地處山谷，又無水源，輸水格外辛苦。弟兄姊妹分工合作，用枯樹枝及睡袋圍起了一個巧奪天工的衛生設備。聖職弟兄更是拿著柴刀，爬到山頂砍枯樹枝，並將

砍下的樹枝從三百公尺的山頂滾下山，再由其他弟兄抬到營火晚會地點。

下午，大家整戈待旦向猴山進軍。爬猴山時，必須緊握繩索前進，就好像今生必須握緊鐵桿一樣。晚間的營火晚會由蔡賢哲、黃盟展兩位弟兄主持，精采豐富的活動在和諧快樂的氣氛中結束。

翌日晨曦，歐善政主教主持晨間靈修。弟兄姊妹相競躍地發表個人的見證及對這次露營的感想。最後弟兄姊妹在遊畢蝙蝠洞後，踏上回家的歸程。■



晨間靈修

天主教教友參觀高雄教堂

1991年1月23日早上九點十五分對東、西高雄支會的教友來說，是一個特別值得紀念的日子。高雄法蒂瑪天主堂王偉民神父帶領該堂教友20餘人，參觀在高雄教堂舉辦的聖殿、家譜及福利服務展，並在蔡賢哲（西高雄支會）、孫紹安（東高雄支會）兩位副主教的陪同下，參觀了教會的會堂、園藝、康樂廳、洗禮室。

王神父一行人在 104

教室參觀了聖殿、家譜圖片展，由蔡賢哲副主教為他們講解圖片的意義，以及操作微縮影片閱讀機的方法。然後在婦女會教室播放三卷關於聖殿、家譜及福利服務的錄影帶及幻燈片。

最後由蔡副主教與王神父及其教友召開座談會。蔡副主教一一回答他們所提出的各類問題。王神父臨走前表達了對教會的感激，說：「這地方我非常流連忘返，讓我體驗到了難忘而美妙的經驗」，並且表示下次有機會會再度造訪。■



蔡賢哲副主教（左）為高雄法蒂瑪天主堂教友解說

建立個人見證

「抓住每一樣好的東西」

先知摩門對「你們那些屬於教會的，那些基督的和平的信徒們」（摩羅乃書7:3）講道之後，問基督教會的教友們說：「你們怎麼可能抓住每一樣好的東西？」（摩羅乃書7:20）他的答案簡單卻又意味深長，就是信心：「這樣藉著信心，他們就抓住了每一樣好的事物。」（摩羅乃書7:25）

在一個如此混亂，許多人尋求解答的世界，這個答案真值得我們慎思熟慮一番。

摩門解釋道：「那些對〔救主〕具有信心的人必牢守著每一樣好的事物」（摩羅乃書7:28）。我們信心的成果之一就是我們會尋求生命中最重要的事物。另一個成果是我們會有靈的權能，來完成我們需做的一切。摩門引述救主的話說：「基督曾說過：如果你對我有信心，你必有力量做任何我認為必須的事情。」（摩羅乃書7:33）



摩門問聖徒另一個重要的問題：「除非你們懷有希望，你們怎麼得到信心呢？」（摩羅乃書7:40）要建立個人見證，我們必須同時懷有信心及希望，摩門教導說：「所以，如果一個人有信心，他必須要有希望；因為沒有信心就不會有任何的希望。」（摩羅乃書7:42）信心和希望如此互相效力，使個人見證因而成長茁壯。

要建立個人見證就要有渴望，所作的選擇也要能有助信心和希望的增進。我們渴望「抓住每一樣好的東西」時，也必會選擇能增強信心的行動：

- 安排時間作有意義的祈禱。
- 經常領用聖餐及去聖殿，記念並更新我們所立的聖約。
- 以經文為「個人的路線圖」，指引行動的方向。
- 和有助我們建立見證的人為友。
- 有每天都為人服務的習慣。

建立見證並不全然是容易的。在建立見證的過程中，我們也許會感到氣餒，然而當我們致力培養信心和希望，並學著去了解塵世的挑戰時，就是在建立自己的見證。■



十分柔和的 聲音



我所熟知的先知在召喚和勉勵人的時候，都是以一種十分柔軟的聲音和精神講話，我感謝神揀選了他們○

艾希頓馬文長老
十二使徒定額組

我生平一大祝福就是有機會與總會會長們密切共事。除了他們許多偉大的特性外，我還發現他們都很謙卑，在領導和與人交往上都是言語溫和、態度溫順、親切又文雅的人。

與他們的密切來往使我體會了希拉曼書5:30的含意：「當他們聽到了這聲音，發覺那不是一種雷鳴的聲音，也不是一種極大的嘈雜聲，卻是一種十分柔軟的

小聲音，好像是一種耳語，這聲音甚至一直貫進了靈魂。」

容我建議各位，當領袖用柔軟的聲音和謙卑的言語主理事工時，要聽從他們。我們時常太看重大而吵雜，以及戲劇性的聲音。教友有時會被那令人目眩神迷的人造燈光左右，而偏離了成功之路。在今日繁忙的世界中，我們經常忽略我們的領袖及指導之人的溫和言語及含蓄的勸告。

我很榮幸能成為麥基奧大衛會長生前所召喚的最後一位總會當局人員。我到他寓所與他面談時，發現他年事已高，體力衰弱，他的身體孱弱，聲音低微，不容易講出話來。我安靜坐著，等候麥基會長告訴我這次約談的目的。最後，他用一種十分柔軟的小聲音說：「我要你幫助我。」那是我會見麥基奧大衛會長一次難忘而安詳的經驗。

李會長請我將聖化油膏抹在這位弟兄的頭上，我誠惶誠恐地照著他的指示做。

離開他的寓所後，我覺得對救主召喚祂的同工有了更深一層的了解，無論在加利利海邊、在市場或人生旅途上，我確信祂的邀請不外就是「我要你幫助我傳播福音，作我的特別見證人。」二十多年前的這次經驗使我親近了麥基會長，這些年來他都是我所敬愛、仰慕和尊重的人。

我永遠都會感謝他用溫和的方式召喚我，期許並要求我與他從事特別的服務。我放下工作、業務和職務，來幫助他擔任先知的重責大任。今天，回想起他曾以那貫進我靈魂的耳語召喚我時，我就感動不已。

我這一生對斯密斐亭約瑟會長，這位經文學者、歷史學家及作家相當敬重。他的生活極其嚴謹、堅定。我何其有幸又何等快樂能在作了兩年十二使徒助理後

，進入十二使徒議會，感受到祂對神及對同工那種溫馨的愛與尊重。祂和藹可親，同時，也是位有遠見，且心意堅定的人。祂總是願意花時間向天父及祂的同工表示感激。我永遠不會忘記他在各種場合中給我的慈愛勉勵。祂愛主，主也愛祂。祂召喚我時用的也是一種柔和但非常有力的聲音。

我被按立為使徒，並選派為先知斯密斐亭約瑟轄下十二使徒議會的一員，當時我所接受的委任至今仍深銘於心，特別是被委派要以榜樣、言語及謙和做特別見證人，尤其要我聆聽日後更頻繁有力的聖靈微小的聲音。

斯密斐亭約瑟在1913年從斯密D.約瑟教長接受了他的教長祝福，那甜美溫和的祝福詞應許他在護衛先知斯密約瑟的神聖使命

時，必不受挫：「你蒙福比其他許多人更有能力了解、分析並護衛真理的原則。時候要到，你所累積的證據必能成為一道護牆，抵禦那些試圖摧毀斯密約瑟神聖使命之明證的人。在這樣的防禦中，你必永不受挫。」

我們共事多年來，我常由斯密斐亭約瑟會長服務時溫和的態度及柔和的聲音中感受到強大的力量。

李海樂會長是我見過最有靈性的一位領袖，他似乎經常擁有靈的低語。祂勉勵我在領導時要溫和沈著。

李會長對我的一生有極大的影響，其中之一是他以身教勉勵我和其他人要沈著無畏地面對並解決個人品格上的問題。同時，他也指明我要體貼、親切地與世人共事相處，不必管他們過去的



經歷或背景。從每日與李會長的相處中，我知道他是心意堅定卻又十分客觀的人，同時也有著一付我所見過最仁愛的心腸。

我與李會長曾經有過一次難忘而駭人的經驗。他邀請我到他家去，一起為一位重病的朋友祝福。我們會晤了他幾位家人，李會長請我將聖化油膏抹在這位弟兄頭上，我誠惶誠恐地照著他的指示做。我從未有過如此豐盛的

靈性經驗，一位神的先知印證我所做的膏抹，直到今日我仍清楚記得李會長對該教儀所作的印證。我似乎覺得他在思索著要用什麼話語、指示、指引來勉勵這位好弟兄，我感覺他想要應許他能完全康復，但在印證時卻無法說出這樣的話來。時間一秒一秒過去了，顯然他不但困擾著，也在探求著能有什麼肯定的指示，好安慰患著及房中深切關懷他健康

的人。李會長終究沒有應許這人會有健康、力量，能夠康復。他說了勉勵的話，提到整個福音計畫的根本，但始終未說出康復的應許。

事後，李會長隨即把我帶到另一個房間，用十分柔和的聲音說：「馬文，他不會康復，對嗎？」我回答李會長說：「是的，我看得出你要給他這樣的應許，卻顯然辦不到。」我還記得我們走出病人家屬可以聽到我們講話的範圍時，他最後所說的話：「主有別的計畫，祂不但決定要我們應許什麼，也決定要發生的事。」

甘賓塞會長是一位滿有愛心的先知，他愛神，愛我們的救主耶穌基督，以及全世人。他是溫暖及博愛的化身。他的聲音十分柔和，有時甚至低於耳語，他總

彭蓀泰福會長是我一位特別的朋友，我愛他，景仰他的為人及領導。

是溫和、堅定又無所畏懼。他一度曾因喉癌而完全不能講話。

甘會長是我見過最仁愛而勇敢的人，他以中庸之道處理生活挑戰、挫折及成功的能力令我永難忘懷，他是用一種恬適、謙卑而又真誠的方式領導，他耳語般的聲音穿透了每位聽者的心靈。

有一天清早，電話鈴響了，我接起電話，認出另一端傳來的是甘會長柔和的聲音，寒喧過後，我聽到他用微弱的聲音說：「馬文，我有點事和你談談，我到你辦公室碰面，好嗎？」我說：「甘會長，您若有事找我，我現在就到您辦公室，好嗎？」他溫和地說：「你能來真是太好了。」

禮貌、友善、樂意作衆人的僕人就是他的領導方式，他從不利用職權來指揮人們做什麼事，

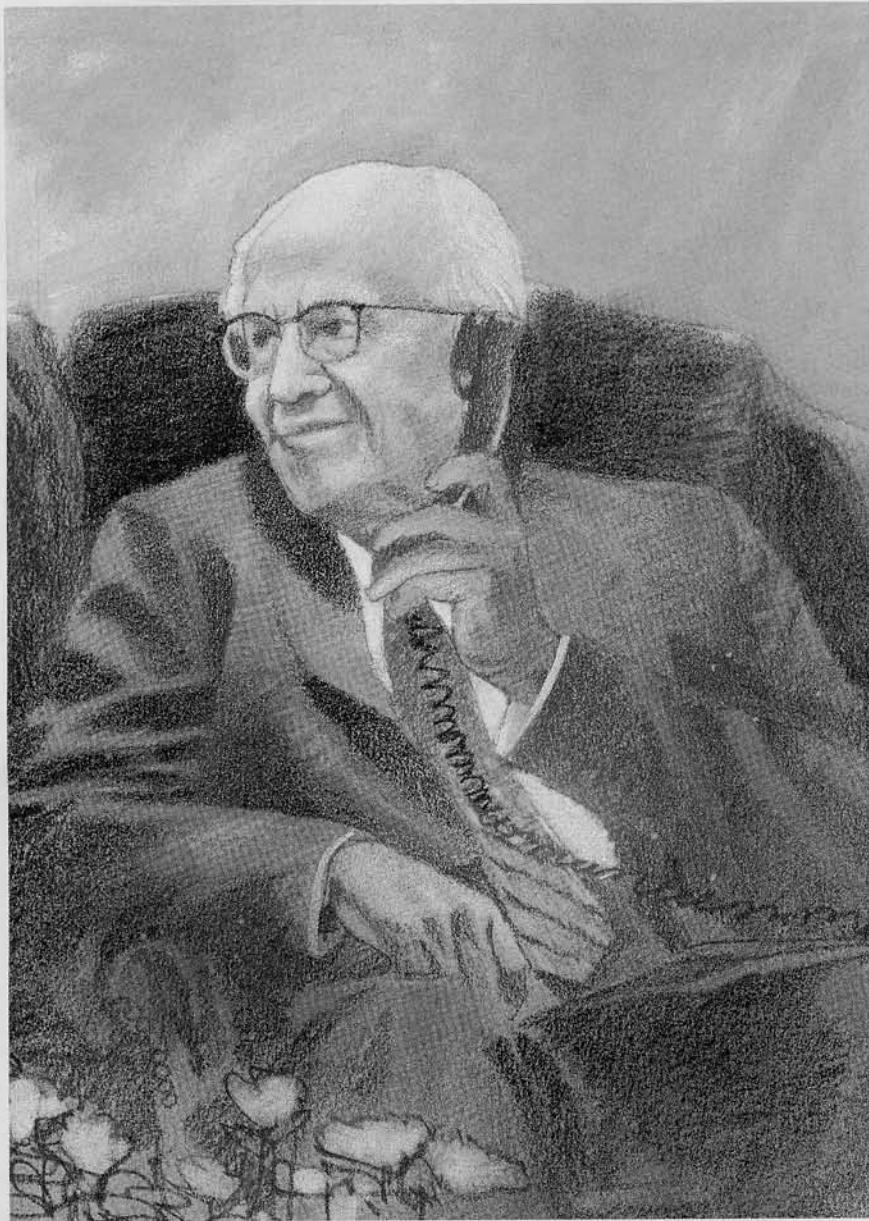
或如何應答。各位知道在那種場合，他大可以說：「馬文，我是甘會長，馬上到我辦公室來一趟。」他當然有權力、權柄及權利在任何情況下要我去見他，但我耳中依稀回響著，我自願到他辦公室時，他所說的話：「你能來真是太好了。」他就那樣的待人處世，謙虛、溫順又有愛心，令大家願意在任何情況下支持他、擁護他、愛他。

他去世前幾天曾到聖殿四樓與總會會長團及十二使徒成員開會。他身體虛弱，大有理由可以不出席。會議開始前，十二使徒都走上去坐著的他握手問安。由於過去數月以來體力耗盡，當時他幾乎毫無反應，也幾乎沒有能力與人溝通。他的聽力有限，視力衰退，虛弱的身體渾身疼痛。我握著他的手時，幾乎感覺不到

什麼反應，便再用力握了握說：「甘會長，我是艾希頓馬文。」他微微抬眼，低聲說：「艾希頓馬文，我愛你。」我怎麼會忘記他最後跟我講的這句話！

彭蓀泰福會長是我一位特別的朋友，我愛他，景仰他的為人及領導，他總是讓我感受他對我有完全的信賴和信心，這樣的支撐與保證使我能不負所託，在教會無論是遠是近都能做配稱的決定和召喚。

我很仰慕他不時提醒所有的人，從教會高階層的同工乃至所有教友，不僅要勤勉建立神的國度，更要努力提升個人生活。他是一個澈底服從的人，我見到他謹守正義的道，擔負主賦予他指示、引導及率領的責任。我見到他在談及摩門經的奇事、內容及未來時，毫無掩飾地動容而泣。當我們這些與他密切共事的人參與重大決策時，彭蓀會



長就會勸告我們說：「讓我們作對神的國度最有利的決定。」這勸告證明了他對承諾的認真，令我們對他深表欽佩。

他是一位先知，經常默默地鼓舞、委派、期許他人有不動搖的決心。記得有一次，我奉派訪問一個支聯會，因事態嚴重，覺得有必要打電話給彭蓀會長，聽取他的忠告和意見。我說明了事情的原委及經過後，他用溫和且

信任的口氣說：「做你該做的事！我完全信任你並支持你。」

彭蓀會長的聲音低到幾乎耳語，他領導總會會長團、十二使徒定額組、其他總會當局人員及整個教會時，用的都是純正的愛及十分柔和的精神。

身為總會會長，他以不動搖的信心、說服、柔和的聲音及感人的謙虛來行事，我與他共事的這些年來，從未聽過他在受到傷

害或挫折時提高聲音大聲說話，我見到他在懲戒人和指導人時都是滿懷著溫順、忍耐和純正的愛。他的話語和領導何其溫柔有力啊！

我所熟知的這五位先知在召喚和勉勵人的時候，都是以一種十分柔和的聲音和精神講話。我感謝神揀選了他們。祈求神讓我們記得，真正的領袖總是用柔和的聲音、愛及說服來領導。

來自先知的召喚和指示都是親切而無責難的。我由衷勸告大家在服務和改進我們日常表現時，要接受他們這種柔和與愛的領導。■

（選自在猶他州普柔浮楊百翰大學的演講。）

「聆聽， 聆聽」

史慕特黛伯拉

那真是個懊惱的日子，我覺得根本沒有人感激我為這家庭所作的努力。我們家一年一度露營活動的所有打包、計畫和準備工作都留給了我，外子大衛是個外科實習醫師，理所當然的要我照料這趟旅行的每個細節。預定出發時間都過了好半天他才從醫院回來。

甚至我們還沒有駛出城，孩子們就在汽車後座因為無聊而煩躁不休，大衛說我沒有準備足夠的遊戲讓孩子們在車裡玩，我氣得跟他頂嘴。

「她生爸爸的氣。」十歲大的歐文對妹妹解釋道。就在那時，我播放了一捲兒童會歌曲的錄音帶，懊惱地坐著，一句話也沒有說。

大家都受了歡樂的兒童會歌曲的感染，一個個開始哼唱起來，等到我怒氣消失以後，也忍不住跟著唱「聆聽，聆聽神聖之靈在低語。聆聽，聽那低柔的聲音。」在漫長的高速公路上，音樂何其神速地改變了我們這個小家庭的氣氛，真是又快又適時！

那首歌最後一節彈完時，大衛說：「我們必須迴轉」。

「為什麼？」我問：「忘了什麼嗎？」

「沒有。」他笑著：「我只是有個強烈感覺我們必須迴轉。」

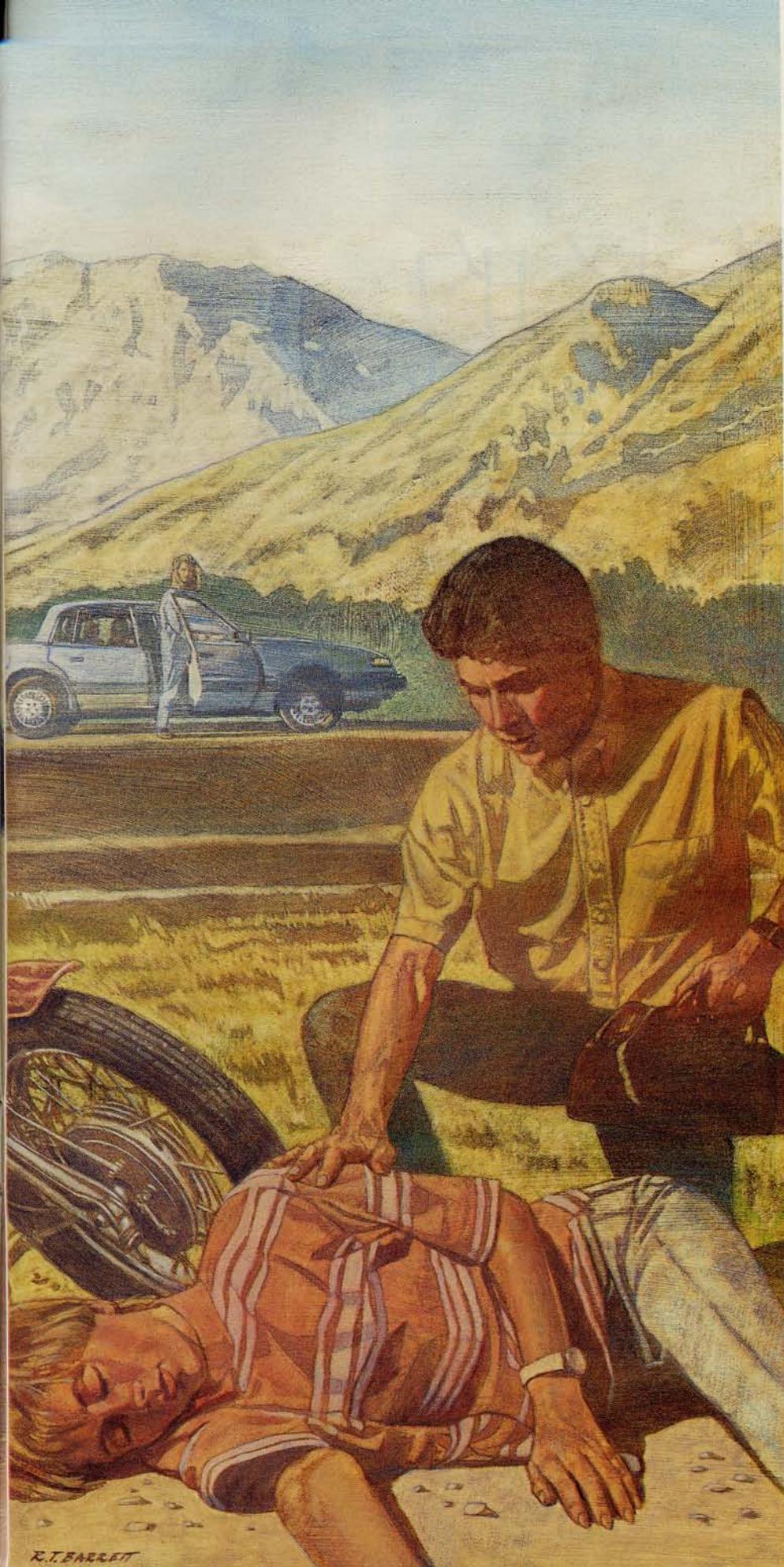
就在我們合聲唱歌時，全部的人都突然覺得必須迴轉，雖然那時這樣做似乎十分不可思議，我們還是照著這感覺，把車掉過頭，沿著來時的路駛回去。不久，遇到一輛停著的車，司機站在路旁招手示意我們停車。我們把車開到他身邊時，他狂喊著說：

「發生車禍了，有個年輕女孩騎著摩托車從高速公路滾了出去，我想她快死了。」他指著高速公路旁草地上一個靜止的身體，一輛撞毀的摩托車在她旁邊。我們停了車，外子便下車了。

我們車上從不帶什麼急救箱，這次卻湊巧帶了一個，裡面有大衛三週前才在醫院拍賣會上買的醫療用品，我們生平第一次把這東西帶在車上。我無助又驚嚇得抱緊孩子，大衛則抓起急救箱向傷者走去。

他走近傷者時，我的女兒說：「我們應該祈禱。」真感謝她的提議，我們低下頭祈求道：「天父，請幫助爸爸，讓他知道怎樣救那女孩的生命……。」

看著外子蹲在那年輕女孩旁邊，估量她的狀況時，我覺得自



己真是微不足道。那女孩正瀕臨死亡——沒有知覺，也沒有呼吸。大衛取出他放在急救箱中最後兩樣東西：一個管狀的口部導氣筒用來讓空氣進到肺部，以及一個可以輸進空氣的袋子，讓醫生幫助病人「呼吸」。他兩個都用，加上他的醫療技術，可能可以挽回她的生命。

救護車抵達後，外子便跟著病人到醫院去。他在救護車上可以透過無線電話機和醫院裡的醫護人員談話，讓大家在他們抵達前作好準備。

我尾隨著救護車，心裡想了許多問題：要是我們沒有急救箱？要是大衛沒有去醫院的拍賣會？要是他沒有受過急救訓練？最重要的是，要是我們還繼續爭執，我們還會聽到「低柔的聲音」要我們迴轉嗎？我們會聽到嗎？

整個事件發生的過程中，車上都一直播放著錄音帶，我和孩子都沈默而驚奇地聽著：

「因所有祂的創造我也在內，是，我知道我天父愛我。」■

史慕特黛伯拉是鹽湖城奧林帕司支聯會，奧林帕司第一支會的教友。

基督的 生平

布拉克卡爾(1834-1890)畫輯

(上)

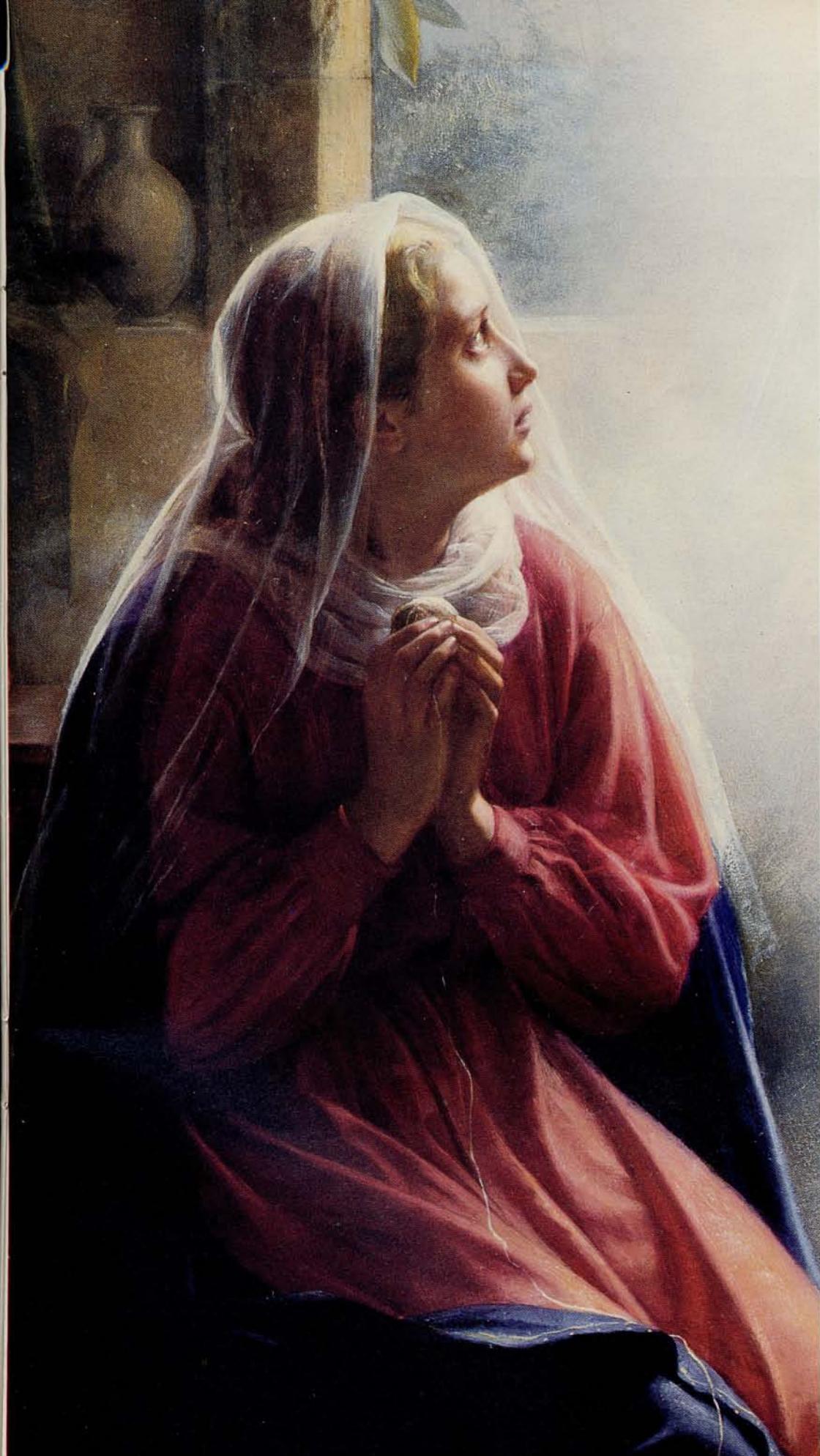
二十八年前，一套由十九世紀丹麥畫家布拉克卡爾所繪的基督生平畫輯刊載於當時的一本教會雜誌中，此後，教會的教材及刊物，如聖徒之聲，即多次使用該畫輯中的畫。現在，這些畫的原版經過清理並重新照像製版後，再次分上下兩集展出，敘述主的無與倫比的事蹟。

這二十幅畫中有十八幅都掛在菲力德堡教堂的禮堂牆上。今日，這古堡和教堂已成了一所國家歷史博物館，並且是丹麥的國寶。由於這些畫廣泛使用於教會刊物中，教會的代表便在去年和菲力德堡博物館人員接洽，想將這些畫重新照像製版，並探詢能否將這些畫自牆上取下，以得到較好的攝影效果。博物館人員接受了這請求，並

認為取下這些畫後，應先行清理掉公開展示後，累積了一世紀的灰塵，使原已蒙塵的色彩再度鮮明起來。

清理工作完成後，博物館便將這些畫照像製版，這也是我們這一系列畫所用的版本。除了在菲力德堡教堂的畫外，布拉克的另外兩幅畫也收錄於內：一幅是畢士大池邊(封底內頁)，原畫收藏於哥本哈根畢士大教區的教堂；另一幅是多馬跪於復活的耶穌之前(將於下期刊登)，原畫收藏於哥本哈根附近的阿格魯斯教堂。

下一期我們將刊載其餘的畫，並探尋布拉克卡爾，這位技巧高明的創作家的生平。——編者。■



「天使對他說，馬利亞，不要怕，你在神面前已經蒙恩了。你要……生子，可以給祂起名叫耶穌，祂要……稱為神的兒子。」（路加福音 1:30-32，35）

「以利沙伯一聽
馬利亞問安，所
懷的胎就在腹裡
跳動，以利沙伯
且被聖靈充滿。
……說，你在婦
女中是有福的，
你所懷的胎也是
有福的。」

(路加福音1:41
-42)



「就生了頭胎的
兒子，用布包起
來，放在馬槽裡
，因為客店裡沒
有地方。」

(路加福音2:7)



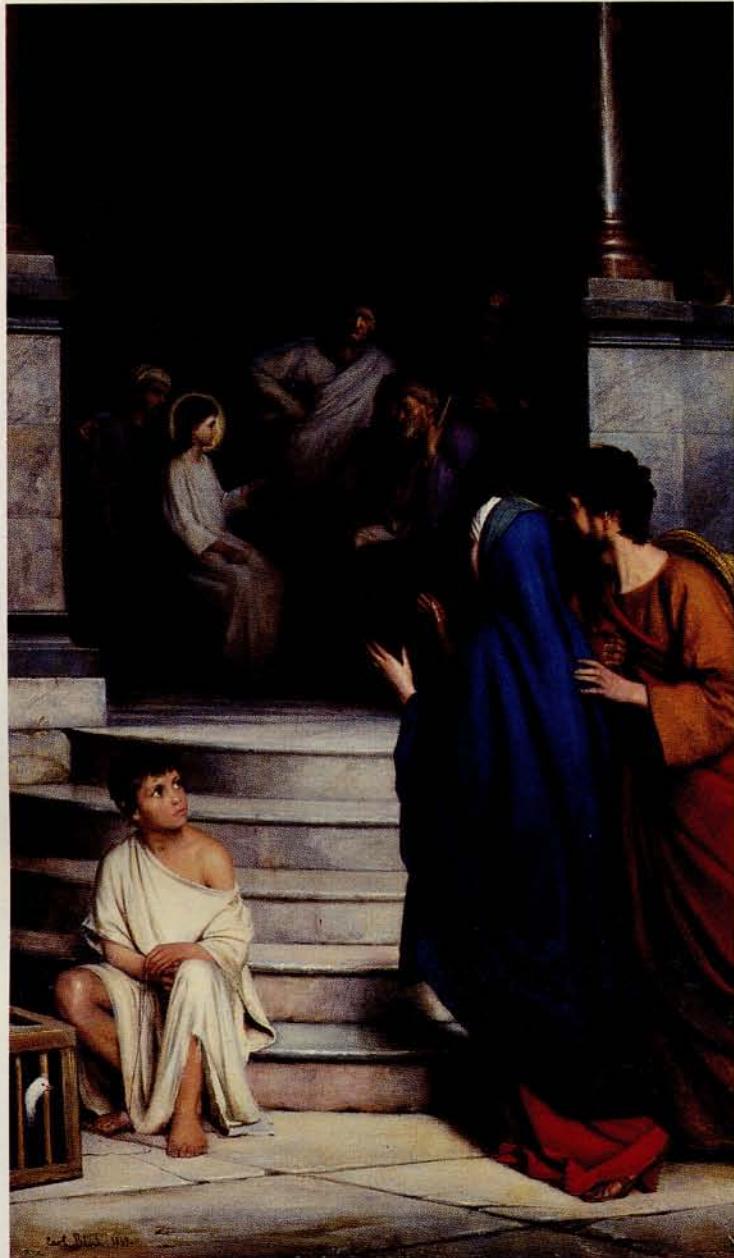


「過了三天，就遇見祂在殿裡，坐在教師中間，一面聽，一面問。凡聽見祂的，都希奇祂的聰明，和祂的應對。」

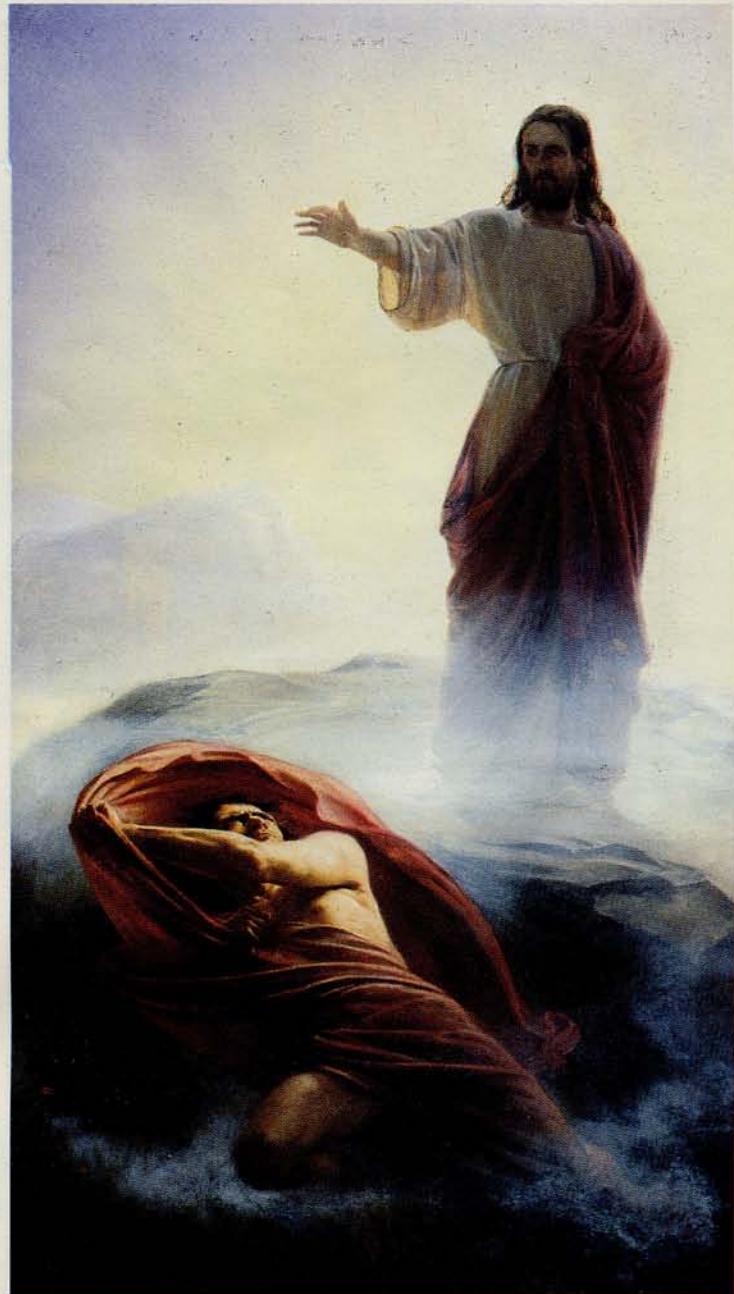
(路加福音2:46-47)

「那天使對他們說，不要懼怕，我報給你們大喜的信息，是關乎萬民的，因今天……為你們生了救主，就是基督。」

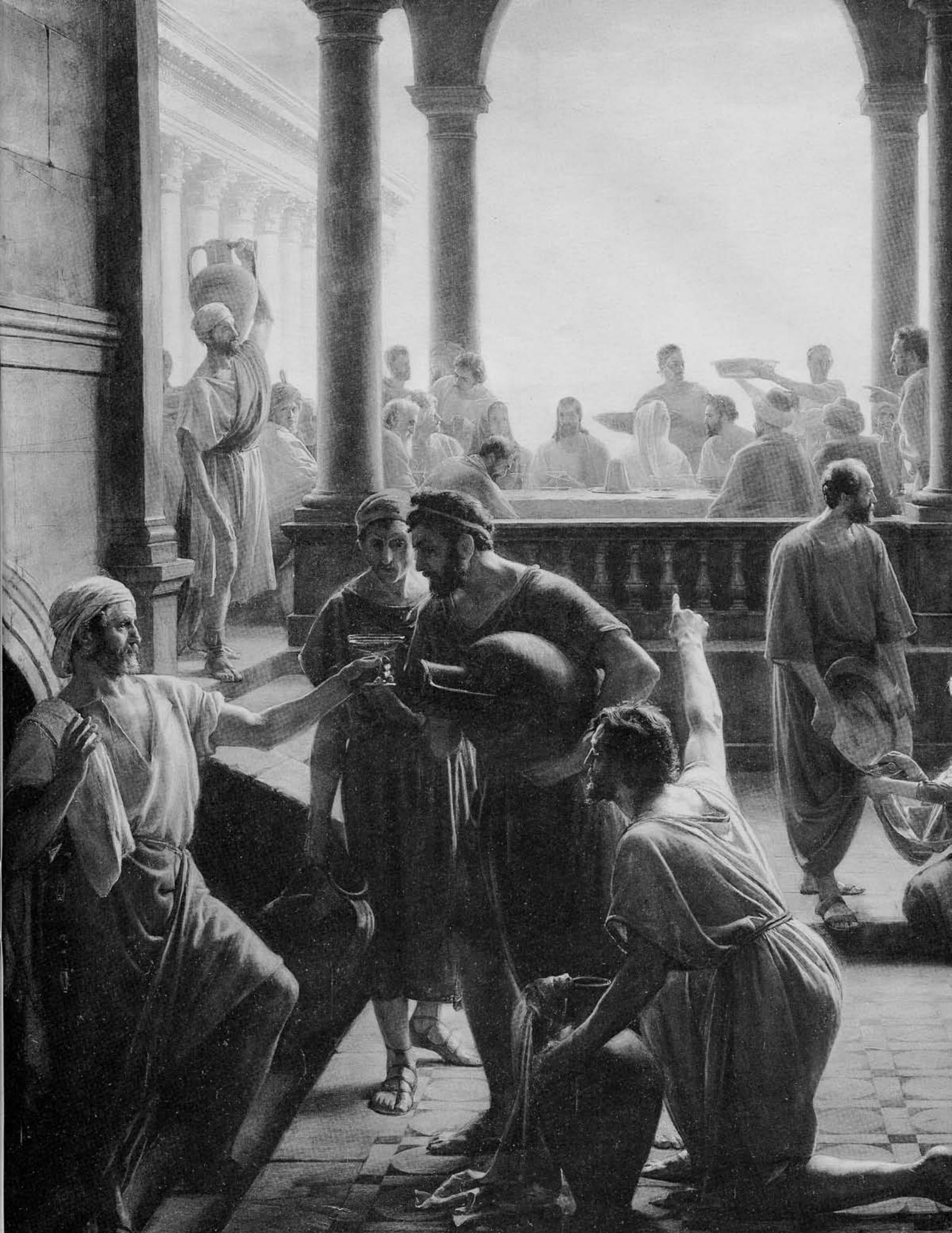
(路加福音2:10-11)



「耶穌說，撒但退去吧，因為經上記著說，『當拜主你的神，單要事奉祂。』」
(馬太福音4:10)



「管筵席的嚥了那水變的酒，並不知道是那裡來的，只有舀水的用人知道。……這是耶穌所行的頭一件神蹟，是在加利利的迦拿行的。」
(約翰福音2:9,11)





「以色列人要作耶和華的子民」

「以色列人要作耶和華的子民」

「耶穌就拿繩子作成鞭子，把[他們]都趕出殿去。……又對[他們]說，把這些東西拿去，不要將我父的殿，當作買賣的地方。」
(約翰福音2:15-16)



「耶穌……說，凡喝這水的，還要再渴。人若喝我所賜的水就永遠不渴。……[這水]要在他裡頭成為泉源，直湧到永生。」(約翰福音4:13-14)

二十九個洗禮

巴布亞新幾內亞，庫利華——約三年前，此地第一批29位歸信的村民在同天受洗，組成了一個熱心的分會，教友至今約有75人。巴布亞新幾內亞這個國家由600個島嶼組成，位於澳洲外海。庫利華村離首都摩里斯比港約65公里遠。

1986年9月以前，庫利華還沒有人聽說過教會，後來，住在

摩里斯比港的一位教友歐依約翰來到庫利華村，在他兒子的葬禮上作了見證。

村民深受感動，請求派傳教士前去。他們很快就開始舉行安息日聚會，也開始繳付什一奉獻，甚至在洗禮前，就蓋了一座以棕櫚葉為頂的小教堂。

傳統上，村民共享一切所有，舉例來說，即便不是末世聖徒

也會資助當地準備傳教的青年買鞋。

巴布亞新幾內亞教友人數正在不斷增加，現有教友2,300人，他們希望有一天能擁有一個支聯會、一個傳道部和一座聖殿。

■



「強力摩羅乃」

秘魯，聖安德烈斯——由本教會四個分會的男青年組成的隊伍贏得了此地的足球冠軍，為教會打開了知名度，也開啟了傳播福音之門。

這支末世聖徒隊伍自稱為「強力摩羅乃」。起初，沒有人認為他們會打敗參賽的另外15支隊伍；其中有些還是職業隊。但這群末世聖徒屢戰屢勝，並以二比〇贏得最後一場比賽。

這隊伍將成功歸諸於準備及遵守智慧語。頒發冠軍獎盃時，他們的隊伍在電視上作了見證，後來，教會在聖安德烈斯舉辦了一次成功的招待會，居民都踴躍參加。

夫婦繼續服務

潘度羅荷吉是這支隊伍的一員，他說，這是個讓教會受到肯定的好機會，他說：「看到非教友把教會視為一種景仰的標準，真是令人高興。」

一個在門口收票的人說他想聽福音課程。他說：「看到那些人喝彩、談話、玩笑，卻沒有抽煙喝酒時，我就決定要知道更多有關教會的事。」 ■

巴西，聖保羅——聖保羅的白陶利長老夫婦目前正第四度在聖保羅聖殿服務，他們是該聖殿於1978年奉獻時的首批工作人員。從那時起，他們一度負責安排到聖殿教友的住宿問題，並兩度擔任聖殿工作人員。到聖殿作教儀的人都記得他們快樂不倦的服務，這對夫婦覺得他們得到了相當豐碩的經驗，實在不能稱之為「犧牲」，反而是他們生命中一大榮幸及祝福。 ■



回家

眞砂ふみ江



日本的熱海是個迷人的城市，座落於本州東岸，由東京往南約100公里，是個有名的渡假勝地，有舒適的溫泉、壯麗的落日以及高高的懸崖俯視著海洋。

熱海懸崖最吸引人的是它美麗的景色，但它吸引人的另一個原因卻是，許多人從這裡縱身跳進了死亡的深淵。

1987年，一個五月的傍晚，我開車到熱海，我無法停止哭泣，也無心觀賞落日。我開著車，過去數年來的回憶令我心痛不已。

我在日本札幌傳道部服務時一直很努力工作。札幌在日本最北的島上，冬季寒冷多雪。我感到主已接納我的服務，卻從未預料返鄉後會發生在我身上的事。我不懂為什麼在這麼努力工作之後，竟似乎沒有任何的回報。

詳言之，我未能如願找到一個永恆伴侶。其他人似乎很容易就找到永恆伴侶，我卻只有幾次約會的機會；我以為能夠持久的感情不久都告結束。我的家人為我的消沈擔憂，然而我卻從天父得到力量，度過了這個難關。

然後，我開始懷疑：為什麼我要受這麼多苦？天父仍然愛我嗎？身為返鄉傳教士的我無法否認主是活著的，祂的教會是真實的，但我開始懷疑祂對我的愛。一天晚上，想到我再也沒有機會結婚，我就失去一切希望，撒但便趁虛而入。我決定取去自己的生命，不再面對任何傷心的經驗。我給父母親寫了一封訣別信，便開車往熱海去。

兩個奇蹟發生了。首先，當我駛近崖邊，正想開著車衝進海裡時，我注意到有一道牆築了起來，為的是防止汽車開出懸崖。其次，主給我足夠的時間讓我的理智清楚，停下車來想想自己的行為，我領悟到我絕不能了斷自己的生命。

冷靜清醒後，我開車回家，看到主教在我家與我父母親談話。他們不是教友，但他們知道可以信賴柏倉主教。主教給了我一個祝福，惡夢似乎終於結束了。

但一週後，我又再懷疑人生的目的，我不知道怎麼辦。就在那天，我收到一封信。

信寄自美國，因為我有朋友在美國，所以不覺得奇怪。但特別的是，這封信沒有寄件人的名字和



地址，只知道是寄自紐約的弗拉興，發信日期是我駕車到熱海結束自己生命的次日；只是我不知道有誰是住在紐約的弗拉興。

我打開信，開頭寫著「給你」，底下是一首日英對照的歌「回家」。我看著歌詞，不覺淚水盈眶。歌詞說，我孤單時，回憶能使我堅強；有了那些回憶，我就再也不會忘記，有個地方是我的歸處，一個我永遠可以找到安慰的地方：「家」。

我哭了又哭，終於確信天父的確看顧我，祂愛我！在此以前，我認為天堂在遙不可及的地方，但那首歌使我明白神就在近旁。我們忠信的時候，就是身在這塵世上的天堂裡。

那是我第一次也是最後一次收到紐約弗拉興來的信，也許我永遠不會知道是誰寄來的。這次經驗使我想起甘賓塞會長說的：「神確實注意到我們，

祂看顧我們，但是通常祂會藉著另一人來幫助我們。」我永遠感謝那個有耳可聽的人，他聽從了來自天上低沈微小的聲音。

我永遠不會忘記這次經驗，無論我要面對何等重大的考驗，我絕不會忘記那個我要去的地方——家，天上的家。■

眞砂 小み江，現在是杉本 小み江，已於1990年3月在東京聖殿結婚。



我打開信，開頭寫著「給你」，底下是一首日英對照的歌「回家」。我看著歌詞，不覺淚水盈眶。

「畢士大池邊」布拉克卡爾繪

「有……一個人，病了三十八年。耶穌看見他躺著，知道他病了許久，就問他說，你要痊癒麼？」

(約翰福音5:5-6)



耶穌說，你們把石頭挪
開，他們就把石頭挪
開，耶穌……大聲呼叫說，
拉撒路出來，那死人就出來
了，手脚裹著布。」

(約翰福音11:39，41，43-44)